



b 12  
3943

09  
4038

5 9966

15<sup>09</sup>  
\$02

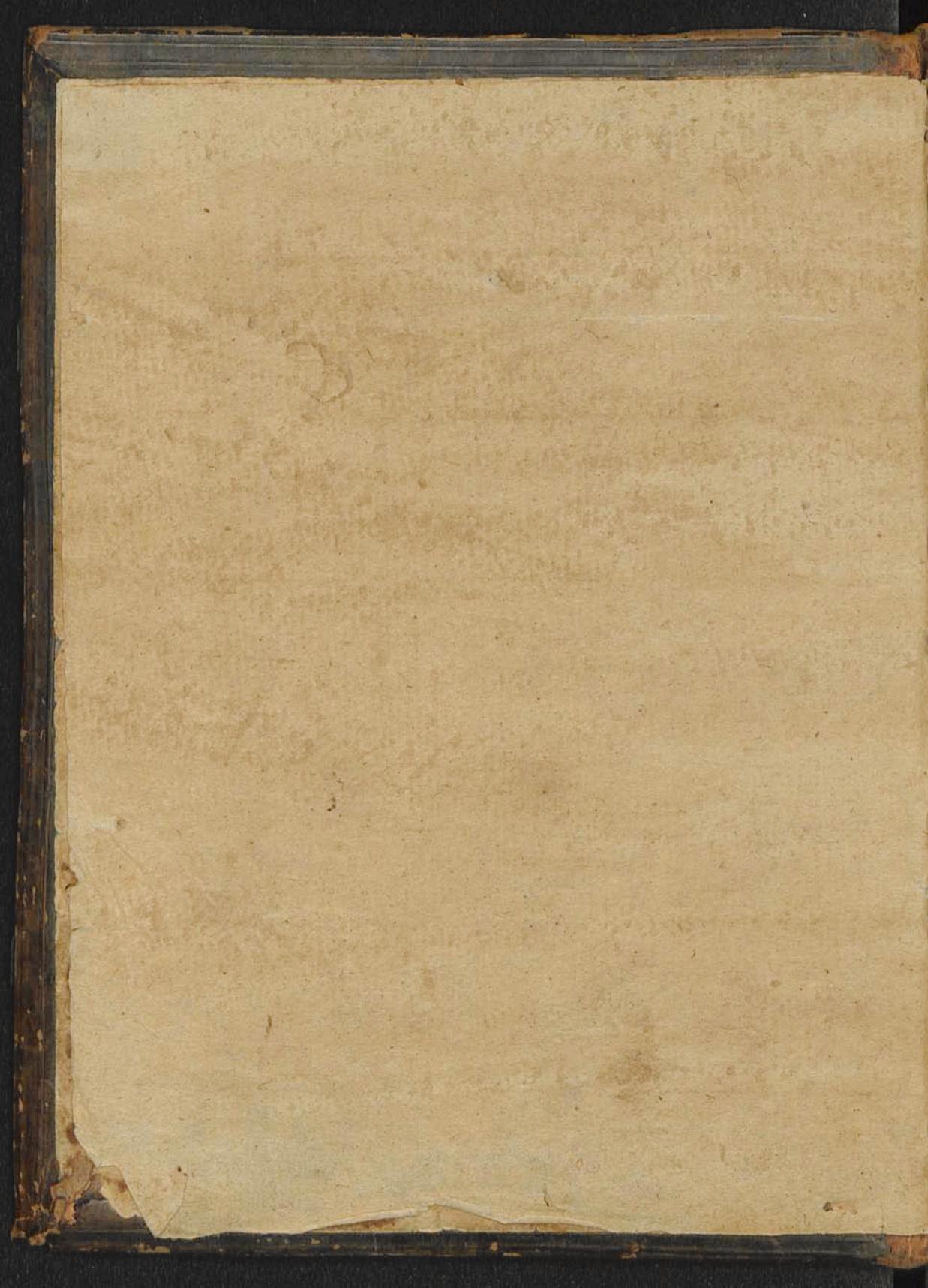
6<sup>09</sup>  
404

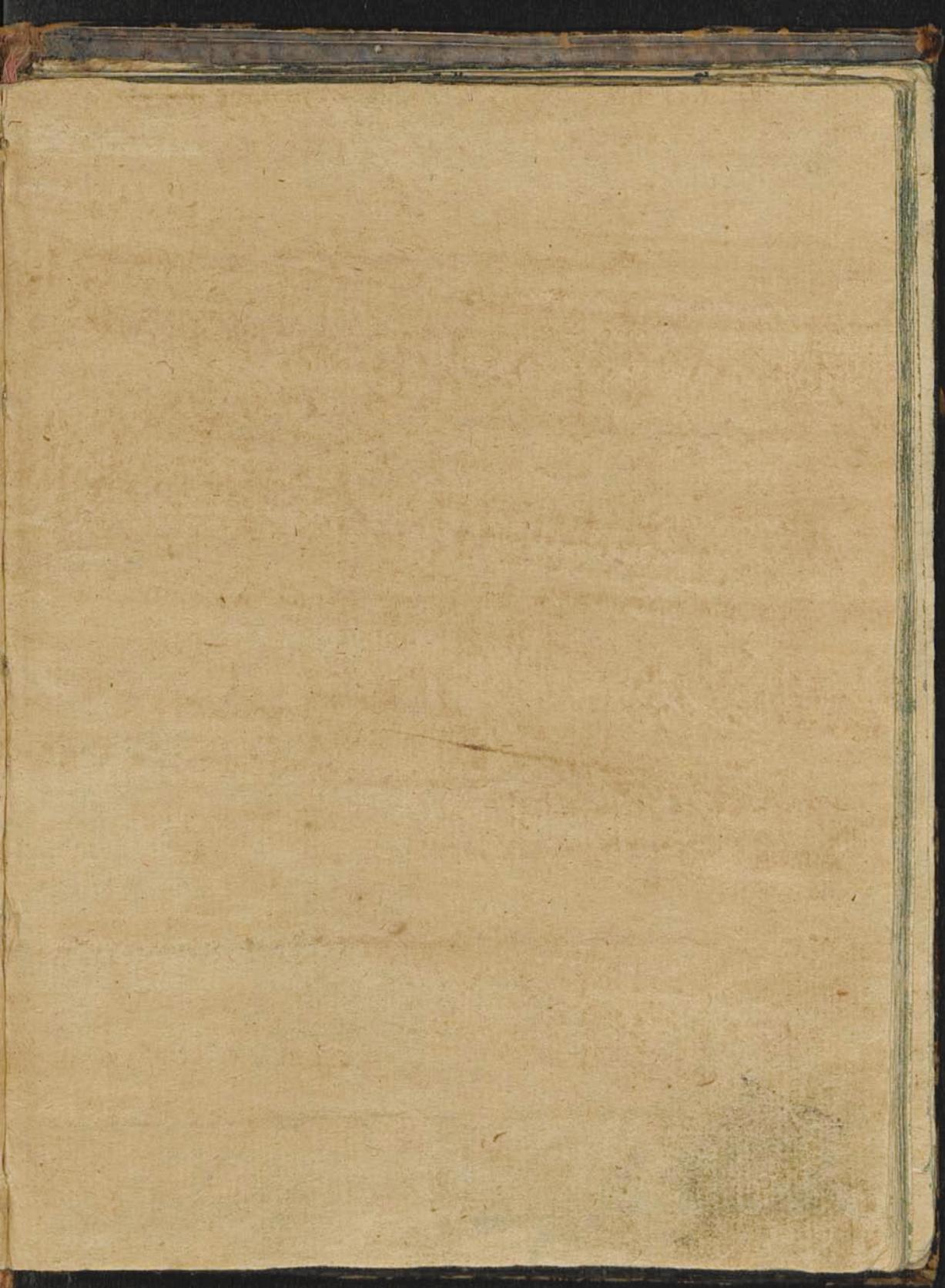
Cayenne

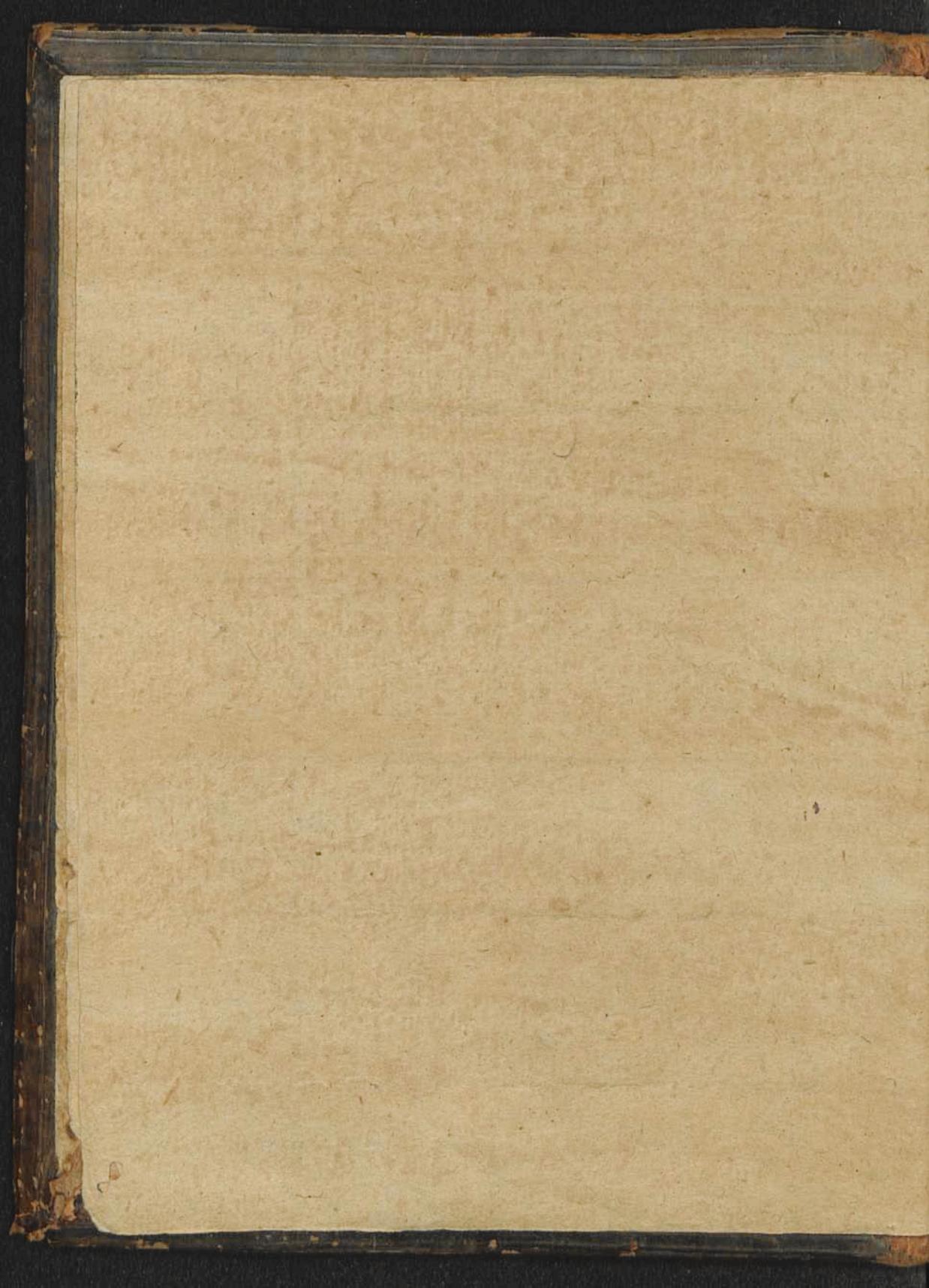
April

1878. 111.

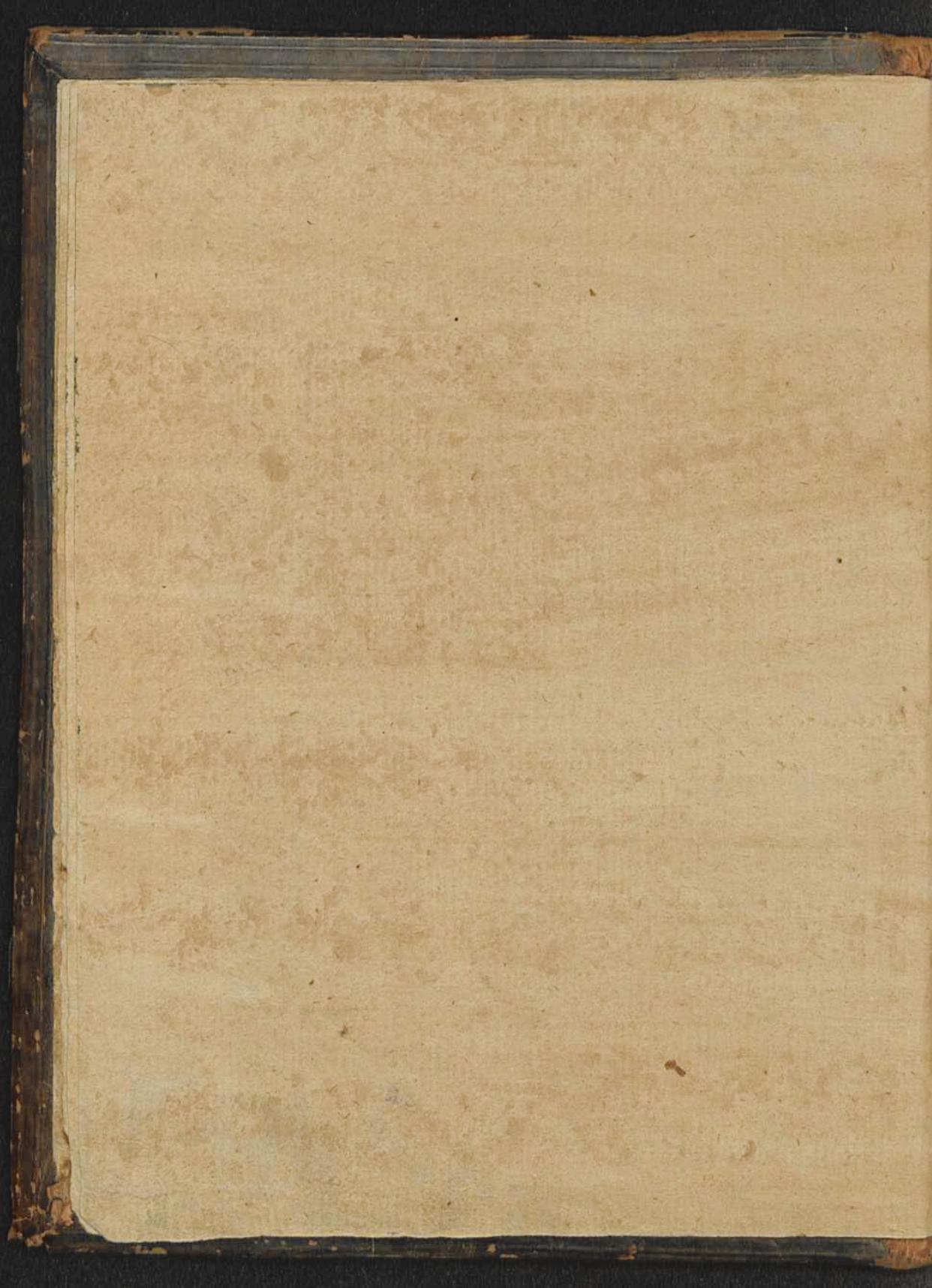
25







۵۴۹۶۰



# СВЕТОГО НОВА

Святость же ёго знаменуетсѧ въ тыхъ словахъ +  
Ико же рече япль. Се ближимъ тыхъ они же поте  
рпеша. Иаково злато искучаетсѧ огнемъ, та  
ко искатель божий терпениемъ. Самъ нашъ спа  
ситель глаголь. Блажени плачущейся ико ти оуте ила.  
шатсѧ. Терпение пакъ стого Нова искне высло  
вилъ стынъ. Иако съ глаголю. Терпение Нового слыша  
сте. Яотомъ ёго терпениј евангелизъ пишетсѧ:  
Прото христиани седати елика потерпелъ є стынъ  
Новъ, чти часто сию книгу потому порозумѣши  
иprechи ико воистину правду онемъ япль глаголь.  
Ииѣзды, которѹ принадль стынъ Новъ шгагъ бога  
затое терпение. Въ тыхъ словахъ высловилъ. Ко  
нечъ гдены сидесте ико матиесъ ифредъ глаголь. Далъ  
богъ напослды всего содвое стмѣ Новъ елика же ии  
сперва имелаше. Ико недоисонца прогневаетсѧ глаголь ии  
кого касаеть того миауеть. Всихъ книгахъ ии  
шкрилъ є намъ богъ великие тайны стымъ Новымъ  
Ии перви чегоради глаголь бѣ надобри ии неправедныхъ дс  
пугшаеть беды ии немоци. Язлыи ии несправедлисыи  
даеть фальсъ ии здравие. Теже обѣдномъ ии горкомъ  
животе людскомъ наше свете. Ико кончи добрыхъ

# Книга

изъыхъ • Теже которые зобижаютъ Богыхъ, что  
натакосыхъ Богъ перепушаетъ • Также Оразличь  
ныхъ дивехъ бжий еже учинилъ є вомногихъ зверехъ  
птицахъ йрыбахъ, иштосм вчемъ знаменує • Йо  
иныхъ многи тайнахъ иже чтуши вси кнize знайде  
ши •

Делитсѧ сим книга на глаꙑ,   
яглавысам делатъ Настихинъ, потомужъ ико ЙФаль  
тиром делить • поченши штретием глаꙑ даже до  
останочине сим книга стихами разделена є :  
Иакоже чтуши поразумеешьъ • Ибсѧкому  
человѣку потребна чести, понеже є зерцало жития  
нашего, Аскарство душевное, Потѣха всемъ смо  
жимъ наблютыи суть събѣдахъ иене  
мощахъ положены, Надежа истинная востанил изъ  
мертвыхъ иефуного живота • Протожъ  
и францишакъ Скорининъ сынъ Сполоцка, Влекар  
скыхъ наука Докторъ • Знлючи сеє иже есть  
наиыишша мудрость Розмышление смерти ипо  
зание самого себе ивъспоминанне наприидущие  
ечи • Казалъ есми тиснуги Книгу Стого Йова ру  
сымъ изыкомъ • Богъ кочти илюдем посполитым  
ънаучению • Конецъ Прѣдсловию

Святого Йо́вя :  
Ожитий святого Йо́вя . Йороде єго :  
выписанътъся

**И**шутъ отомъ иже Святыи Йовъ живъ е  
вземли Святидстї въ странахъ Ідуп  
мені Йафреинъ . Прежде же бѣше имѧ  
ему Йосавъ . Ипомалъ еженъ Шара  
елѣнина , Ипородилъ ему сына ембже нарече имѧ  
Еннонъ . Самже Йовъ былъ сынъ Зары ѿзы  
новъ Ісаевыкъ , именемъ же его имѧ было Бокора  
И Тако Йовъ былъ племѧнъ ѿ Явраама . И синъ  
суть цари иже царствоваша въ єдомѣ . Тамже  
йонъ Царствовалъ е . Первыи Царь иже цар  
ствовалъ Владафъ сынъ вѣхоровъ иимѧ града  
его Данава . Побладафуже Царствовалъ Йовай  
онъже нарицаєтся Йовъ . И по Йовѣ Царствовалъ  
Гусанъ онъже былъ Князь страны деманицкои :  
Ипонемъ Царствовалъ Яладъ сынъ Влададина :  
онъже е поразилъ Иланама наполи моясли . Иимѧ  
града его Ясиль . Иегда умре Яладъ Царство  
валъ е понемъ Семлакъ ѿмесереды . Посмерти  
тиже сего Царствовалъ е Садль ѿрекы Роводы :  
и не гдаже тонъ умре Царствовалъ енего место въ

# Книга

Лайнъ сынъ Яховеронъ • Семуже Умершъ Царь  
Ствовалъ понемъ Ялдадъ иже граду его Ефой  
Ипрозывали жену его Иезавиль дщера Иатредова  
Дщери Иисадовы • Был суть имена Царей  
Исааковыхъ поплѣменехъ ипородехъ ипоместехъ свой  
лѣко пишеть отомъ Иоисен пророкъ божий Исаако  
нодавецъ впервыхъ книгахъ свойхъ • Ито е  
родъ Стго Йова, Иегда емъ было лѣть сто Йо  
смъ перепустилъ енанего гдѣ Богъ раны великие  
Хотечи намъ дати науку терпению всихъ против  
еныхъ речахъ ибогестехъ иранахъ наши • Ипотомъ  
сидячи смиреніе и терпеніе его помиловалъ и  
жилже Йовъ поранахъ течь лѣть сто и мѣсяцъ

**Б**ы и Кнize стго Йова суть Главъ Четыре  
десатъ Идѣкъ • Пишеть же енихъ Оего  
терпений Йоего сопѣщеніи и Исаако жена и  
екушала его • Огладинъ теже его сотрѣма другы они  
же были пришли посетити его • Иясно имъ повѣ  
дѣль Оизмѣртвыхъ вѣстанинъ • Потомъ Илиудъ снимъ  
говорилъ • Я потомъ самъ гдѣ избури обличное ему  
здеса своемъ повѣдалъ е



И обелѧтъ яко боятъ быль светыи  
Ио́въ. И озялехъ ёго Ио́пирояни ихъ  
Икако дн҃и волъ злодопущеній божиій по  
губилъ все именіе ёго. И зядя ёго  
глѧбя я



Еловѣкъ некыи беше въ стране Осві  
тицтви именемъ Ио́въ. И бѣше чело  
вѣкъ той непороченъ и праведенъ. благоче  
стивъ, истиинъ. Болясъ Бога  
и будаласъ ѿсакого зла дела. бѣ

## Книга :

Е мѣ ша же єму Сыновъ седмъ, Йдшери три • Йбе  
ху скоти єго • Щвѣць Седмъ тысѧчи • Вѣль  
блюдовъ, Три тысѧчи • Супруговъоловъ, Плат  
сотъ • ЙОслиць стадныхъ, Пять сотъ •  
Йслѹженици мнози вельми, йдела велика м бише  
ємо наземли • Йбѣше человѣкъ сласенъ йгла  
городенъ вельми • Бнихъ иже суть щвѣстокъ  
салнъца • Йходиши еже съноетъ єго, де  
лваху пированиј поесм дни съдомеихъ свойхъ  
Едини каждыи въдень свои • Йпосылающи созы  
или суть сестры своимъ, ясти ипити сними •  
Йегда воколо скончевахуся днесъ пированиј, По  
сылаше книмъ Йовъ Йочишахъ • Йвостал зу  
тра приноша же жертвы заединого каждого синихъ •  
Глаголаше Йовъ, єдако сыновѣ мои въсерещъ  
свойхъ съгрешши, или помыслиша злам къ богу  
Бицеже делаше Йовъ поесм дни • Йбысть  
ико въединъ день прийдоша янгели божии прѣдъ  
стати прѣдъ гдемъ богомъ, прииде идимволъ  
сними • Йрече гдь къдимволу щкуду пришол  
еси • щвешаже димволъ къгосподу ирече, ѿбы  
шедъ землю, ипрошедъ поднебесную прийдохъ •

СВЕТОГО ЙОВЯ

7

Ирѣче ємѹ гдѣ видѣлъ ли єси раба моего Йова ико  
насть человѣкъ подобенъ ємѹ ѿсѹши наземли •  
Иуджъ непороченъ праведенъ благочестивъ бояисм  
бога, иудалмисм ѿвсмкого зла • Ишвѣща дилвол  
ирече прѣдъ гдѣмъ, єдали Йовъ празно читиъ бога  
нетыли ѿградилъ єси єго идомъ єго ивсе имение  
єго ѿкрестъ • Делаже руки єго блесилъ єси и име  
ниє єго ѿмножилъ єси наземли • Нопошли мало ру  
ку твою идоткнися въсех иже имать • Ящели невли  
це злоречеть тобѣ • Ирѣче гдѣ кодилволу се всѧ  
єлика имать Йовъ предаю вруче твоє, носамого да  
недоткнешися • Изыде дилволъ ѿлица бѣжила  
ибысть соединъ день сынове Йовови идшери єго и  
длуху ипиниху вино въдому брата ихъ старейшого:  
иисе вѣстникъ приди ко йову ирече кнемѹ • Сѹ  
прѹзи воловъ ѿражу иосланци пасложуся близъ ихъ  
ипришедшіе иноплатменнинци плениша и ѿроки пора  
виша ѿстріемъ мечи иостахъ азъ єдинъ ипридох  
возятити тобѣ • Иеще ємѹ глаголющу ии вѣ  
стникъ прииде ко йову иглагола ємѹ ѿгнь бѣжиша па  
ду сънебеси наземлю ипопали ѿбца всім ипастыри  
сожже, иостахъ азъ єдинъ ипридохъ възати

КНИГЯ 2

ти тобѣ • И́еше томъ глющу трутии вѣстникъ  
приде ко Іоанну и́глѣ ємѹ • Се Халдѣнъ вделаша три  
полки и́бѣдоша вѣльблюды изгнаша и́хъ, и́рабы и́  
звиша оружиємъ, бежалъ же изъ единъ и́придохъ  
възвѣстити тобѣ • И́еше се мѹ глющу и́нъ въ  
стъникъ прииде гла ко Іоанну • Сыномъ твоимъ  
и́дущимъ твоимъ и́дущимъ и́пиющимъ вино, едо  
мъ сына твоего брата и́ старейшаго • Нагле ветъ  
вѣликій приде шпостынъ, исотрѣ четыри углы  
Храмы и́паде храмина надети твои изомроша и́си  
Испасохъ изъ единъ, придохъ возвѣстити тобѣ:  
ТЯКОВЯНъ же услышавъ Іоанну, съста и́растер  
за ризы свою, и́острыже власы гласы своє, и́  
посыпа пѣстрию главою свою • И́паде лицемъ назе  
млю, и́поклонися гла си и́рече • Нагъ изыдохъ  
и́зчрева мѣри моемъ, и́нагъ навращуся тамо • Гдѣ  
и́и богъ далъ, гдѣ богъ взялъ • И́акоже гла богу лю  
ди бо бысть тако и́сталося, буди и́мѧ гла и́гла  
гославено вѣвѣки • И́есовсъ сихъ прилучивъши  
сѧ ємѹ и́есъгрѣшилъ Іоанну бстами сеими •  
и́ни безумного что гла и́и нагда бога:

Глябя 6

**С**и Немощи въ великон єюже димволъ стго Йова  
уразилъ, И како жена ёго въелеа єму гдя бога зло  
речити. Отрехъ дружъ ёго ѿниже пришли кн  
мѹ потешити ёго, И видечи великую болѣсть ёго  
седмъ днен иноще немогли кнemѹ молити.

**В**ыть потом ико во единъ день, Придо  
ша янгели бжий стати прѣд гдмъ: Приде  
идимволъ посрѣдѣ иста прѣд лице бжиймъ  
Ирече гдь кодимволъ ѿкоду ты пришолъ: Быш  
Обвешаже димволъ ирече прошедъ поднебеснѹю, и о  
бъшедъ землю придохъ. Ирече гдь кодимволу си  
делъли ёси раба моего Йова, ико несть на земли  
человекъ подобенъ ємѹ. Непороченъ праведенъ  
благочестивъ болїсъ бога, и будалмисъ ѿвілкого  
зла. Иеще хранить неснность свою, тыхеми ре  
че имение ёго погубити вотще. Обвешаже димволъ  
ирече къ гдю. Тело чужое затело свое, ивсє иже  
имать человекъ дастъ задушу свою. Ныне бо по  
шли руку твою и откнися плоти ёго и kostей ёго  
Итогда бѣши ико влице будеть злоречити тобѣ.  
Ирече гдь кодимволу, се вруче твоє прѣдаю и то

КНИГА 2

чию душою его соклюди. Изыде же димволъ ѿли  
ца гдъна, и порази Іо́ва нежитомъ лютымъ, ѿплю-  
ты ного даже довѣрхъ гласы. Незж Іо́въ че́ре́пъ  
да о́стрыгаетъ гной свои седла на гнойшіи вънѣ града  
Брѣмениже много минѹшо. Рече къ Іо́ву жена  
его доколѣ терпиши гла. Се пожду єще время  
мало чам надежди спасенія моего. Сего поги-  
бет память твоемъ ѿземли, сынове твои и дщери, мо-  
его чрѣва болѣзни и труды. Иже всѣ труды сл-  
собсніемъ изомроша. Ты же самъ въ гнои ивъче-  
рен седиши обнощамъ вънѣ града. Извѣйко раба  
збиравющи исти ѿмѣста на место прѣходящи, и ѿхра-  
мины во храминѣ, жадущи сѣнце когда зайдеть, да  
почию ѿрудовъ свои, и ѿбъдержашихъ мѧ болѣ-  
зней иже мѧ ныне содѣржать. Но рци некое  
слово злое иѣбогу иѹми. Іо́въ же возвѣтъ наю ире-  
з. Ико єдина ѿкезумныхъ женъ рекла єсь. Яще до-  
бра примѣромъ ѿтки гдъна, зламже чему бы омъ  
нестерѣли. Ивой сихъ болестехъ не согреши  
Іо́въ остами своими. Иѹслышавши триє  
дружи Іо́вовы вси зламъ, иже прилѹчиша сѧ  
Придоша єдиний кождынъ синихъ ѿмѣста своего.

# Святого Йо́вя :

3

Елифасъ деминитскыи йвалдафъ бухемскыи  
Йоффарь наиминитскыи, и придоша вкупе наведи-  
ти и потешити его. Йегда созденигоша здальска  
очи своем, и не познаша Йова. И вопиюще плака-  
хусл. Роздралши же ризы свои посыпаша пер-  
стию зверху головы свое. И седели суть сним на  
земли седмъ днѧ и седмъ ношены, и ни единъ гла-  
голаше к нему слова. Понеже видеша болѣзнь его ве-  
лию зло:

# Тайя

Г

Угда Йовъ происжалъ день роженимъ своего, и  
кажеть иже есъ съетныи и бедныи жиботъ машъ  
насемъ свѣте, и смерть праведныхъ лепша есъ



Осемже шверзе Йовъ устя своимъ и про-  
клине день свои глагол. Одабы загы-  
ноль былъ день роженимъ моего, инош  
внуже реша чесотъ зачалася. День  
онъ да обратится вонмы, и да не поста-  
сить его богъ въсленый, и да не освѣтитъ его свѣт-  
ло. Да застанетъ его темноты и сомракъ  
смертныи. Да покрнеть его мгла, и да обѣси-

Лито въ санкт-петербургѣ

# ЖИНИЯ :

и несть бодреть горюкостами . Иноцио тою темы  
нии сихоръ длавладеетъ , да не будеть почтена воднек  
лѣта , ини знайдена въмесце ихъ . Да будеть нош  
та особына , и безъ славна . Да прооклинууть ю  
они же прооклинаютъ день , иже суть готови попужа  
ти димвола . Да затмятъ звезды мракомъ есѧ  
пождуть света и не будуть его , ини въсходу наста  
вающаго сентания . Яко незатворила есть две  
рени чреца послышема , и нешила злого шочию мо  
же <sup>и</sup> ихъ . Прочто въутробѣ не брохъ , изчреца си  
ми <sup>и</sup> шедъ скоро непогыбохъ . Семь съзмліи есть  
налоно мати мол , и чему съсахъ сосъца есѧ . Ни  
не бо очумеръши молъчалъ быхъ , и сномъ моймъ  
шпочивалъ быхъ . Съцарими исовѣтниками земли  
они же очготовляютъ себѣ пустыни , или съким  
зми иже владеютъ златомъ , и наполъняютъ домы  
своє сребромъ . Или яко бы искидохъ сокри  
тыи не обрелъся быхъ , или яко зачатый сѹщє  
иже неендеша сеѧта . Тыла нечестиви прѣста  
ша шгубы , и тута люди соеини сильнии , оч  
труднешася шпочинули суть , и некогда длено  
пойманые сими скѹпѣ безъочиснени . Не

## Святого Йо́вя

и

СЛЫХАЛИ СОТЬ ГЛАСА НАСИЛЬНИКОВА • И МАЛЫЙ И ВЕЛИКИЙ ТОТО СОТЬ, И РАБЪ СВОБОДЕНЪ ЕСТЬ ПРЕДЪ ГОСПОДИНОМЪ СВОИМЪ • ПОЧТО БЕДНОМУ ДАНА ЕСТЬ СВЕТЛОСТЬ, И ЖИВОТЬ ТЫМЪ ОНИЖЕ ВЪ ГОРКОСТИ ДУШИ СУТЬ • КОТОРЫИ ОЖИДЛЮТЬ СМЪРТНІИ ИНЕПРИХОДИТЬ КЪ НИМЪ, ИАКОВЫ ИСКОПАЮЩИЕ СКАРБЪ, РАДУЮТЬСЯ ВЕЛЬМИ ЕГДА НАЙДУТЬ ГРОБЪ : ИЮЖЕ ЕМОЖЕ СЪКРИТЬ ЕСТЬ ПУТЬ ЕГО, ИОГРАДИЛЬ ЕГО БОГЪ ТЕМНОСТАМИ • ПРЕДЪ ЕДЕНІИ МОЕГО ОУЗДЫХАЮ, ИАКОВЫ РОЗВОДНИЛЫ М ВОДЫ СТОГНАНИЕ МОЕ • Понеже болѣнь еже лекаюся спостиಗնում, истыдъ егоже стыдиуся на паде нама • Ичили не оумиринчъ ся ичили нетерпехъ, и пришло есть нама розыгненане •

## Глядя

и

**С**дифасъ фаманитъскыи глаголеть Ко Йову И напервънъ вычитаєть и илострдніе дела его, потомъ жлауеть и напоминаєть и бы терпение имелъ скольсти своихъ, и неделлалъ праivedныемъ предъ богомъ • Понеже гдѣ борзатаковыє грехи его караеть :

# КНИГЯ :



Беша же Єлифас Феманитскыи Кононъ  
Ирѣче . Понемыли молѧнти и тобѣ  
дакы небыло тобѣ тажко послужати нас :  
Но ѹмысленые речи кто замолчали мо-  
жеть , Се ты наѹчалъ єси многихъ и руцѣ  
ныхъ посыпалъ єсть ты . И блудащихъ наставлялъ  
єсть ты словы твойми , и ноги дрыжаще бѣрѣлъ  
єсть ты . Нынѣже пришла є матерѣ изъва и згинула  
єси , доткнулася та изъсмутися єси . Где  
є болѣнь твомъ сила твомъ и терпение твоє , и съвер-  
шение путей твоїхъ . Ростомлися молюсяти , и  
кто когда ѿнѣсіиныхъ погыбъ , или когда праведнии  
сматошеся . Ноболѣє видѣхъ тыхъ о旣же чина  
ху безакониє , селху неправду и пожинаху ю . Опо-  
вѣленіи бѣлимъ погыбоша , и дуխомъ гнева єго изъниша-  
ша . Риканіе львово и гласъ львици , изѹбы льве-  
нія львовихъ скрущены суть . Тигрисъ : погы-  
бе ико неимать лоевъ , и младыє львената роѣспраши-  
шеся . Комиѣ пакъ побѣдено є слово съкри-  
тоє , и ико бы крадмо принадло є бѣо мое жилы шеп-  
таниемъ єго . Въгрозе видѣніи ношнаго , егда таж-  
кии сонъ приходити налюди . Страхъ нападе на ми-

# Святого Ио́вя

Итре́петь, иесл̄ кости мои сминоша́м • И́егда  
духъ предомною прошолъ є, въсташа власы пло-  
ти моей • И́сталъ є единъ образъ егоже незнахъ  
лица, предъ очима моими, и́гласъ якобы светру ти-  
хого слышахъ • Едали челоесъкъ къбогу прироснай-  
сынъ оправдитсѧ, или надъ отворителъ своеего чисте Ниж-  
ишии буде́тъ мужъ • Се и́тинъ онже слѣжалъ ему въ па-  
несутъ стальные, и́въ янгелехъ свояи знашолъ є непра-  
вду • Тимъ болѣе тинъ онже живутъ въ домехъ глине-  
ныхъ, еже имутъ земное удненіе, скажени будутъ  
якобы шмолю • Въчера даже довѣчера подѣлати Ісаи  
будутъ, яже ииединъ разумееть вѣки погибнущі:  
Ио́станціи шаты будутъ, и́зомрутъ безмъртии

## Глядя

Обезумномъ и́оделехъ его, Осправедливости ко-  
жинѣ яко гдѣ богъ свой казнить ипотомъ милу-  
єть и́збелже Инаставламъ напутъ праеды:  
Елифасъ глядь:

Егоделъ зови ащели е кто швещанъ т-  
бѣ, и къ некоему шстыхъ наератисѧ •  
Иубла безумнаго убиває гневъ, имав-  
шаго оуморлеть злость • Язъ сидя

## КНИГА ·

БЕЗУМНАГО БКОДЕНННГАГО · ИЗЛОРЧИ КРАСОТЫ ЕГО СКО  
РО · ДАЛЕЧЕ БУДУТЬ СЫНОВЫ ЕГО ШСПАСЕНИЯ · ИСО  
ТРУТЬСЯ БОВЛАТЕХЬ · ИНЕБУДЕТЬ ИЗБЕГИТЕЛЯМЪ ·  
ЖИТА ЕГО ГОЛОДНЫЙ ІАСТИ БУДЕТЬ · ИСЛОМОГО ПОЙМАЕ  
ВОИНЪ · ИСЫПИЮТЬ ЖАЛДУЩИЕ БОГАТЕСТВО ЕГО · Ни  
ЧТОЖЕ НЕДЕЕСТСЯ НАЗЕМИ БЕЗПРИЧИНЫ · ИИЗЗЕМИ НЕЙ  
СХОДИТЬ БОЛЪЗЬ · ЧЕЛОВЕКЪ РОДИТСЯ КЪРОБОТЪ · И  
ПТИЦА КЪЛЕТАНИЮ · СЕГОДНЯ ПОМОЛЮСЯ ЯЗЪ ГЛУ  
И ПРЕДЪ БОГОМЪ МОИМЪ ПОЛОЖУ СЛОВЕСА МОЯ · ОНЪ  
ЖЕ ЧИНИТЬ ДЕЛА ВЕЛИКАМЪ ИНЕЙСВЕДОМАМЪ ИДИЕННАМЪ ·  
ИМЖЕ НЕСТЬ ЧИСЛА · ОНЪ ОДОЖДАЕ ДОЖДЬ НАЛИ  
ЦЕ ЗЕМЛИ · ИНАПОЛЕТЬ ВОДАМИ ЕСЮ ЕСЕЛЕННЮ ·  
ОНЪЖЕ ВОЗВОДИТЬ СМИРЕНЫМъ НАСЫПОКОСТЬ · ИНЕМОЦІ  
ЧНЕ ПРИВОДИТЬ КЪПОЛНОМУ ЗДРЯЕИЮ · ОНЪЖЕ РОС  
ТРАШАЕТЬ МЫШЛЕННИМЪ ЗЛЫХЪ · ДАБЫ НЕМОГЛИ НАПОЛЬ  
ИТИ РУКЪ СВОИ ИЖЕ ПОЧАЛИ СУТЬ · ОНЪ ПОСТИ  
ГАЕТЬ МУДРЫХЪ ВЪХИТРОСТИ И · ИСОВЕТЬ НЕПРАВЪ  
ДНЫХЪ РОЗВРАЩАЕТЬ · ВЪДЕНЬ СПАДУТЬ ВЪТМЫ ·  
ИКО ЕНОЧИ ТАКОЩУГПАТИ БУДУТЬ ОПОЛЧДНИ · НОЙ  
ІЕСТЬ НИЩЕГО ШМЕЧА БСТЬ И · ИИЗРУКИ НАСИЛНИ  
ВЫ ИЗТОРГНЕТЬ БОГОГА · ИБДЕТЬ НИЩЕМУ ЕНА  
ИУ · ИКО НЕЧЕСТИЕ СТУЛНТЬ БСТА СВОЯ · БЛА

## Святого Ио́вя:

ЖЕНЬ МУЖЪ ЕГОЖЕ КАРАЕТЬ ГЛАВЪ. СЕГО РАДИ НАКАЗА  
НИЯ БЛЖИМ НЕЗАМЕТАН, ОНЪБО ЙЩЕЛИ РАННІЙ ИЗЛЕЧИТЬ:  
БИЕТЬЛИ РУЦЕ ЕГО УЗДРАВЛЯТ. ВЪШЕСТИ СМОЛКОХ  
ИЗБАВИТЬ ТА, ИСЪСЕДМОЙ НЕДОТКНЕТСЯ ТЕБЕ ЗЛОЕ:  
ВЪГЛАДЕ ИЗБЛСИТЬ ТА ШСМЕРТИ, ИСЪБОЮ ШРУКИ  
ОРУЖИЯ ИСТОРГНЕТСЯ. ОЗЛОГО ЙЗЫКА СОКРИЕШИ  
СЯ, ИНЕБУДЕШЬ БОЛТИСЯ БЕДЫ ЕГДА ПРИДЕТЬ. БО  
ЕРЬМА РАТИ ИГЛАДУ ВОЗВЕСЕЛИШИСЯ, ИЛЮТЫХЪ ЗВЕ  
РЕН ЗЕМЛИ НЕДОСТРАШИШИСЯ. НОСКАМЕНЕЙ СТРАН  
СМОЛВА ТВОЯ, ИЛЮТЫЕ ЗВЕРИЕ МИРНЫ БУДУТЬ ТО  
ЕБ. ИЗБЕСИ ЯКО ПОКОЙ ИМАТЬ ЧЕЛАДЬ ТВОЮ, ИПО  
СЕЩАМ ТВАРЬ ТВОЮ НЕСОГРЕШИШИ. ИПОЗНАЕШИ  
ЯКО УМНОЖЕНО БУДЕТЬ СЕМА ТВОЕ, ИРОДИНА ТВОЯ  
ЯКО БЫЛИЕ ЗЕМЛИ. ВНИЙДЕШИ ОБОГАТИВШИСЯ  
ВЪГРОБЬ, ЯКОЖЕ СНОШЕНЬ БЫСЛЕТЬ СТОГЪ ПШЕНИЦЫ  
ЗАЧАСУ СВОЕГО. БЕ УБО ОЧЕМЪ ПЫТАХОМСЯ ТАКО ЕСТЬ:  
ИЕЖЕ СЛЫШИШИ НАУМЕ СВОЕМЪ РАЗМЫШЛЯН:

## ГЛАВЯ

**И**СЕЬ ШПОВѢДАЕТЬ ЕЛИФАСОН, ИЖЕ НЕСОТЬ  
ТАКЪ ВЕЛИЦИ ГРЕХЫ ЕГО, ЯКО ЕСТЬ ТАЖКА МУРКА ЕГО  
ИМОЛИТСЯ ГЛАУ БОГУ ДАБЫ ЕМУ ДАЛЬ ПОСИЛЕНИЕ ВНЕ  
ИОШИ, ИДОЛГОТЕРПЕНИЕ ВЪБЕДЕ ЕГО:

# КНИГА :



Бешаже Йовъ йре • Одабы розважаны бы  
ли грѣхи моя, и миже есми гневъ засло  
жилъ • И беды мои єже терплю налагахъ,  
иако песоикъ морскій тако тлажьши ю си  
ли бысъ : Прото и слова мои болѣсти полны суть, стре  
лыко гдѣни вомнѣ суть • И яростъ и сущае душа  
моего, и грозы гдѣни воюютъ противу мнѣ • И чи ричитъ  
и мое Г лось єгда иматъ трабу, и мичитъ соль єгда полны  
суть исли : И чиможетъ исти несланое, снемже не є  
солью ѿголено • И чиможетъ кто дкунти того аще д  
ут къз кушеное смерть приноситъ • Души алчнои теже горка  
и сладкасъ єи быти чуютъ • Чаго прежесъ не хотѣла  
съ доткнути душа моя, ныне для болѣсти по  
кафмы моя суть • Кто дастъ ми дабы пришла про  
зба моя, и чего ѿжидаю абы далъми богъ, икото  
рыи почалъ тон дабымъ истеръ • Да прострѣтъ руки  
свою и подругить ми, и то было быми върадость :  
Иако наводли на ми болѣзы непрѣзре, иниспротилю  
съ словесомъ стго • Чтобо є крѣпость моя дабыхъ по  
несль, или конъ є конецъ мои дабыхъ терпелъ : Крѣпость  
ко моя не тъ иако каменева, итело мое не есть медленое :  
Се не тъми помоши воне, и други мои ѿдоша ѿ мене .

СВЕТОГО ЙОВЯ

Кто ѿнимаетъ ѿ друга своєго милостию , сеи  
боязнь бжю ѿпушаєть . Братиже моя проми-  
нуша мене , ико вода быстра иже проходитъ в долинахъ  
Которыи болтса инею , падеть на тыхъ снегъ .  
Быть сонже распрошени будуть погибнуть , и  
ико согреются с росы плыснутъ ѿ места своего .  
Заситы суть стези ступней , походятъ всуе  
и погибнуть . Позрите стезь деманитскихъ  
и путей саеванихъ , и подождите маленько .  
Посрамочни суть , понеже оуповахъ . И при-  
шли суть даже коми , и стодомъ закрыти суть :  
Нынѣ пришли есте , и нынѣ сидечи раны мои бойтесь :  
Рекохли вамъ принеситеся , и ѿменилъ вашего по-  
даруitemъ . Или избавьтея и зруки бражимъ ,  
и и зруки силныиъ изорвитеся . Очтедъмъ  
и азъ помолчу , нашели чего неумелъ есми на въ-  
читежимъ . Чемъ противистеся словомъ пра-  
вди , ни единъ ибо ѿвай є иже бы могъ обличити  
мене . Късварѣ только речи приводите , и на-  
ветръ слова пущаете . Насироту возьреваете  
сл , и хощете превратити друга вашего . Но  
поправде же есте почали докончайте , нахил

КНИГА

те очи , и послухайте яже солъжъ что .  
Обѣщайтъ ми прошу въсъ бѣзъ свару , и глагоша  
то что правда есть розсѫдъ . И не знаете  
вѣйзывающе моемъ неправды , и вѣстахъ мойхъ ХО  
ЛЕНИЕ НЕПРОЗЕНИИТЬ .

ГЛАВЯ 3

**Н**о въ мелкѣть иже сего светлого жити  
Есть клопотно . И смерть скоро приходитъ . И несть на  
врачении . Сего ради вопиетъ къ граду бу жалючи:  
Имолите ему :

ε Δι

Рабость Е ювотъ человѣка на земли , и  
иако дни наимитосы дѣннее его . Иако  
хлѣбъ жадаетъ хладу , и иако наемникъ  
ожидаетъ конца дѣлу своему . Тако  
и азъ имехъ месици пра兹ныи , иночи болѣзниеныи  
считахъ сокѣ . Яже оуснѹхъ рѣкохъ како  
вѣстану и посемь ожидати буду вѣчера , и напол  
нился болести даже досумерка . Ослечеси плотъ мой  
въгнои и въгноисъ плаху . когда моя сошше искорѣ  
чиси . Илии моя скорбь пройдоша неожиши  
тикача плотно шрѣздѣться , проминиша кромъ  
всего ѹпованія . Помали иако ветъ Е ювотъ

мои, и не возвратится око моё сидеть добра,  
и не соглядётъ мѧкъ томѹ взрокъ чловѣчинъ. Очи  
твои на мѧкъ и непостой. Яко гынетъ облакъ  
и проходить, тако исходящинъ вайдъ не съзыдеть  
ниже на обратится къ томѹ вдомъ свои, ини позна-  
етъ и потомъ место єго. Прото и азъ не ѿпѹщу  
и прорѣку съ смѣткою духа моего, и размолвятъ  
буду з горючиню душа моїя. Ичи морѣ єсмъ  
азъ или рыба китъ, яко оградилъ єси темницею:  
Рекнѹли потешить мене ложе моє, и съелъ буду  
гл҃а стобою, напостели моїи острашающими съ  
номъ и сиденiemъ грознымъ поразиши. Сегоде  $\tilde{\psi}$   $\lambda$   $\rho$   
и избра выстопити душа моя, и смерть кости мои:  
О сколхъ яко къ томѹ живѣ не быти ми. Прозри  $\tilde{\psi}$   $\lambda$   $\rho$   
ми гли, яко ничто же суть дниє моє. Что  $\tilde{\psi}$   $\lambda$   
єсть чловѣкъ яко величиши єго, и ли почто при коє  
кладаешь к немѹ ср҃це свое. Посещающи єго  $\tilde{\psi}$   $\lambda$   
насентанъ, искоро искучающи єго. Доко-  
ль не предозриши мнъ, и не ѿпустиши прокре-  
слины мои. Съгрѣши, ичто тчиню тобѣ  
остражъ людской. Чему постыдилъ єси  
противникомъ собѣ, и стахъ самъ собѣ тлажки:

КНИГА :

ψλο̄ ли чему незгладиша грѣха моего, и чему не отымеш  
безакония моего. Се ныне съпраху ѿпочивати  
бѣду, и будешли же рано глядати немлютися :

Глядя и :

**В**ялдафъ ѿбликаеть Іова ѿвѣречинъ,  
айже гдѣ богъ тоє загрѣхи на него перепустилъ.  
понеже клятыи нечинылъ. Пишеть теже ѿчеловѣкъ  
льстивомъ и опогибелъ его. И велить Іовѣ къ  
глѣду богу вспомни :

Беша же вялдафъ слѹхитанинъ ирече:  
Доколѣ глати будеш таковамъ, и духъ  
вѣречивъ во оустахъ твоихъ. Ичи богъ  
юблѣсть сѹдъ, или всемогущи прѣбра  
щлесть правду. Понеже сынове твои съгрешили  
суть прѣднимъ, и прѣдалъ и є вруче безаконию и:  
Ты же ѿшпораниши сѧ въстати прѣдъ бoga, и вседе  
жителю помолиши сѧ. Праведенъ и непороченъ  
прѣдъ идешли прѣднимъ, скоро пробудится кто бы  
Имиро сътворить жилище правды твоей. Пото  
мъ ѿшели прѣднимъ твоя тобѣ быша мала, но  
останочиша ти ѿмозить селки. Съпытали пер  
выхъ родовъ прошалыхъ, и пильте довѣдайся памя

СВЕТОГО ЙОВЯ

п

ти ѿцевъ наши . И мы бо вчерашии єсть мы и не  
вемы , понеже ико стены суть дни наши на земли :  
Старинъ научатъ , и ѿсрца своего исповѣдъть  $\psi$  ло  $\rho$   $\tau$   
словеса . И чиможеть зеленетися трости безъ  
мокрости , или рости ситови безъ воды .  
Внегда єще є оуцете и неизорвано будеть рукою ,  
но прѣже всехъ трахъ  $\delta$  валимѣть . Такожь и по  
ти есехъ забывающій бога , и поование лъстиваго  
погибнетъ . Не подобитъ єму злосердие его :  $\psi$  ло  $\rho$   $\tau$   
и ико падчина падкона надежка его . Подпирати  
слѣ будеть надомъ свои и нестанеть , въздвигати  
и будеть и не постойти . Иконо бзрити сите  
и не предъ бходомъ сїнца , и на сентанинъ стѣ  
ло его изыдеть . Накучи каменномъ корение его  
огустестъ , по предъ же каменна садитися будетъ :  
Погнети его ѿместа своего , запрѣтися его иречеть  
незнахъ тебе . Се его єсть веселие пути его ,  
да бы понемъ ино ѿземли пустылося . Богъ  
же непоиниетъ праведнаго , ини подастъ руки зло  
честивому . Донъдѣже наполнятся оуста  
твоя радости , и не веселие примутъ бстыни твои :  
Наконецъ и твоя посрамятися , и жилища не очь

КНИГА 4

СТИХІХЪ ПОГІБНУТЬ 2

ГЛАВЯ 4

ІІІ Іо́въ и́сле́дуетъ великомо́жность божию  
и́нemóжетъ приравнити се людъскою оправданію  
къ гла́ду богоу • И́ократости живота нашего гла́ду 2

**Р**ече же Іо́въ, поправдѣ се мъ иже тако  
е, ико неоправдити се человѣкъ роснам  
см къбогу • Осхо́щетъли прѣчи  
ти см снимъ, невозможеть ѿвешиати  
емъ единого слова затысещу • Прѣмудрыи  
срцемъ е и́силныи въдатностию, кто противил  
см емъ ипокон мель ѿнаго • Онъ прѣносил  
горы, ине ведаху тин иже прѣвратилъ въ дрости  
своен • Онъ же подензаетъ землю ѿ места  
своего, и столпы ем сокрушати • Онъ за  
поведа солнцу ине входити, извезды ико бы подъ  
печатью засиреять • Онъ самъ основалъ не  
беса, иходить поволнихъ морскій • Онъ же  
сътворилъ звезды рекомымъ возъ, извезды реко  
мым влажелци ипроходни, иенутренляя полудни  
Онъ чинить велим ине изрѣченіям идивнам, имъ же

несть числа •      єсть ли же придетъ комне нѣ  
 зрю ёго, шидетъли шмене нѣпоразумею •      Зо  
 пытаётъли наглѣ кто шпобѣсть ємѹ, и никакто ре Г҃сир и  
 ци можетъ ємѹ чему тако чинишъ •      бжє ни  
 ктоже гнѣвъ твой одолѣти можетъ, итобѣ пока  
 ряютъ моя саслани вісленію •      Бегоради йаковыи  
 єсмъ изъ дакыихъ швешал ємѹ, и рекъ быхъ сло  
 вѣса моя снимъ •      яще быхъ пакъ имелъ не  
 что правды нешвешаю, мосудыи мои помолюся:  
 Испогда волниющаго услышить,нейму вѣры дакы  
 слышалъ гласъ моя •      вѣбүри Ѹбо сътре́тъ мѧ  
 и Ѹмножить раны моя безинны мои •      Недасть  
 започинѣти душу мою, и наполнитъ мѧ горко  
 стами •      яще ирещи крѣости силыни є, аще  
 ли правого суду, никто же свѣдѣниим Ѹмнѣ сме  
 єть побѣдѣти •      вѣсюшили Ѹправдитися прѣ  
 днимъ, уста моя погубльши •      яще рекѹ  
 неповиннамъ быти, грѣшнамъ Ѹсудить •  
 Такоже бодрули простыи неоѹвѣсть сего душа моя:  
 истоискнитъ мися сживоте моёй •      єдино есть Ник  
 ёже рѣкохъ, несиннаго и немалгаго Ѹнъ потрѣбенъ: Ека  
 Карадѣтили да погубитъ єдиною, имѹкамъ несинныхъ .

КНИГЯ

Дане по смеси твою. **Д**ана бо є земля вруче не  
честивомъ, лица судиа єй прикриеть, ащели же  
ныши **з** не онъ є, икто же пикъ тогда єсть. **Д**ани  
мон скорбъши є были суть гонца, пробѣгоша и не  
сидеша добра. Проминула яко корабль яблока  
несущи є, яко Орелъ лѣтави напищу. Яще  
реку непотому глати буду, прѣманяю лице мое  
дл болести тлжкое. **С**тыдихся обѣихъ де  
лехъ свои, сядя яко неспустиши грѣшнику.  
**Б**елезиямъ **з** ящели и такъ нечестивыи єсть, и чему есѹе тру  
жахся. **З**мыюлися яко водами снежными,  
и будутълися льснуги яко жто прѣчистый: руче  
мон. **С**е въгною погрузишимъ, и оскаѣ  
иатысли ризы мои. Некъмѹ жуго родномъ  
ми є ѿврати буду, ини къстолщому Сомню за  
ровно наединомъ съдиши. Несть оѹбо кто ра  
зумѣмъ насъ, или кладыи руку свою на оѹбою наю:  
**Д**ашиметь ѿмене палицу свою, и страхъ его да не  
страшить мене. **И**мольсити буду и не боюся  
его, немогу оѹбо болчися ѿврати.

**С** Глядя **т**:  
**Т**ошилися ѿвуг живу быти, и знамѧть

СВЕТОГО ІОВЯ

І

и в ктому иже є дело бжне зглины ѹчиненоє • И длѧ  
великое болѣсти жалуетъ иже съ насъетъ народилъ :  
И проситъ места къ покоянию преѧде смерти своеї :

**О**скінитсѧ души моїи вживоте моемъ , си быше ♀  
пѹщу противъ собѣ глаголы моя .  
Прорѣкъ егоркости души моемъ , и речъ  
къвогу непогубленіи мене , сповѣждьми  
чемѹмъ такъ сѹдишь . Ичили доброея тобѣ  
видить гонитимъ и погубитимъ дело рука свои ,  
и соєсть нечестивыхъ бкреши . Ичи телесные  
ѹчи бтебе сѹть , или ико видить человѣкъ пото  
мѹжъ и ты смотрѣти будешь . Тако си ли же  
сѹть дни твои ико и людскии , и лѣта твоя ико  
еремена человѣческамъ . Ико пытаєши сѧ ог҃рѣ  
сѧхъ мой , и беззаконие мое следилъ еси . Да  
бѣси ико неистимъ неучини , несть оубо кто и зру  
ки твоемъ могъ и зсторыгнути . Рѹце твои въ  
гли сътвориствемъ исъздастемъ всего бкреши ,  
и тако на гле шметаешь мене . Въспомани мои  
лютии иже ико бы гравъ слепилъ мѧ еси , и въпе  
рѣсть паки прѣменѧшь мѧ . Се ико малко и здо

КНИГЯ 3

йлъмъ єси, и́ко сыръ ѹтвѣрдилъ єси • Ко  
жею и́теломъ приоделмъ єси, костами и́жилами  
спойлмъ єси • Жиботъ и́милостѣдиє даль  
єси мнѣ, и́наведениє твоє стерегло єсть духа  
моего • Яшели тайши того въсрци своємъ,  
новѣмъ и́ко віс сиа помниши • Сыграшили  
єсмъ и́начась прозрѣлии єси, и́чему ѿбезаконил  
моего чистамъ быти недозволиши • И́бѹду  
ли неучтииын горѣ мнѣ будеть, пакли справедли  
выи невознесу глашы моемъ насыщеныи болѣсти и́го  
ркости • И́гордости делъ и́кобы ленцию имеши  
мъ, и́навернувшись дивнемъ мучиши • Ось  
новлаеши свѣтки твомъ противу мнѣ, и́помножа  
ешь гневъ твой намъ, и́болѣсти воюють втеле мо  
ше г̄ ємъ • Чему выселмъ єси изложеснъ матери  
май к ныхъ, радненъ быхъ загинулъ быль и́жбы око несо  
изїл гладало мене • И́быхъ и́кобы небыиын, изъоч  
тробы прѣнесоша мъ въгробъ, и́чили краткость днин  
мои и́йскончалася скоро • Остленимъ молю  
тии длавихъ оплакаль мало болесть мою, поки  
о гз єще непойду ѿнюдуже навернулся • Въземлю  
темицю и́покритую мракомъ смерти, въземлю

веды и темности, где же стень смерти и есть  
ни единого руду новечный страхъ прѣбываетъ

ГЛАВЯ

**W**ибѣща Софаръ къ Йовѣ, йеиннаго єго  
быти предъ Богомъ повѣдѣть. И вѣлѣть Бога  
не обѣзъзлѣма быти, и кающимся многомлѣтия



Тъ вѣща къ Йовѣ Софаръ Наманит  
скій ирече. Есть ли же кто много  
говорить, непослушає тъли и самъ ктому  
Или мужъ белѣрѣчивъ Оправдитъ.

Тобѣли самомъ помолчать человѣци, искогда посме  
їши сѧ имъ, никтолижетъ неподмотить. Рѣк  
оубо еси, чиста суть слова моя и непориенъ  
есмъ прѣдъ тобою. Одабы когда самъ Еогъ  
глаголь стобою, ишвѣрзъ бы и тѣ уста своя да  
бы иенль тебѣ тайны прѣмудрости своєи, ико  
многимъ менши терпиши ѿ него, нежели заслужи  
ло е безаконие твоє. Ичили бы стопы божия  
осмѣгнуга еси, и даже доконца всемогущаго знаша  
бы еси. Прѣвышший неба е ичто учимиш:

КНИГЯ

ГЛУБЬШИ ПЕКЛА ЙШКУДУ ПОЗНАЕШЬ, ДОЛЖЕЙШИ ЗЕ  
МАН МЕРЫ ЕГО ЙШИРШИ МОРЯ. ЕСТЬЛИЖЕ ПРЫ  
ВЕРНЕТЬ ЕСИ РЕЧИ БОГЪ ИЛИ ВЪЕДИНО СУЗИТЬ, ИКТО  
СЪПРОТИВИТСЯ ЕМУ ИЛИ КТО МОЖЕТЬ РЕКНУТИ ЕМУ  
ЧЕМУ ТАКО ЧИННИШЪ. ОНЬОУЕО ЗНАЕТЬ СУЕТЫ  
ЛЮДЬСКУЮ, ИСИДА БЕЗАКОНИЕ ОНЬ ЗНАМЕНАЕТЬ.  
ИХЪ СУЕТНЫИ БГОРДОСТИ ВЪЗНОСИТСЯ, И ИХЪЖЕ  
ТО МЛАДОСЬ ЛОСТИ СВОЕНО РОЖЕНОЕ МНИТСЯ БЫТИ:  
ТЫЖЕ УКРЕПИЛЪ ЕСИ СРЦЕ СВОЕ, И ВЪЗДЕИГАЛЬ ЕСИ  
КНЕМУ РУЦЕ ТВОЕ. ЯЩЕ БЕЗАКОНИЕ ИЖЕ ЕСТЬ РУЦЕ  
ТВОЕИ ШДАЛИШИ ШСЕБЕ, И НЕПРЕБУДЕТЬ ВЪХРАМЕ ТВОЕ  
НЕПРАВДА. ТОГДА ВЪЗДЕИГНУТИ МОЖЕШЪ ЛИЦЕ ТВОЕ  
БЕЗЪ ЗЛАЗЫ, И БУДЕШЪ КРѢПКИИ И НЕБОЙШИСЯ.  
И БУДЪ СВОЙ ПОЗАБУДЕШИ И ИКО СОДЪ ТЕКУЩИИ ИЖЕ  
ПРОМИНУША НЕСПОМАНЕШИ, И ИКО ПОЛУДЕННАМ ЛУЧЬ  
ПОСЪСТАНЕТЬ ТОБѢ НАВЕЧЕРЪ. И ВЪНЕГДА НАДЕЛ  
ТИСЯ БУДЕШЪ ПОГЫБЕЛИ СВОЕЙ, ВЪЗОИДЕШИ ИКО ЗОРЬ  
НИЦА. И БОВОНИЕ ТВОЕ ПОЛОЖИШИ СОБѢ СНАДЕ  
ЖУ, И БУТРУДИСЯ СПОКОЕМЪ СПАТИ БУДЕШЪ.  
~5 ОПОЧИНЕШИ И НЕБУДЕТЬ СТРАШАН ТЕБЕ, И ПОКЛОНИТСЯ  
МНОЗИ ЛИЦУ ТВОЕМЪ. ОЧИЖЕ НЕЧСТНЫХЪ ПО  
ГЫБНУТЬ, И ОУБЕЖИЩЕ ИХЪ СТОШАЕТЬ ШНИХЪ, ИНА

Де же ихъ мерзость души есть:

Глябя ві:

**С**казываетъ Йовъ свое терпѣніе, Ико-  
нию миць: Иктомъ повѣдаѣть где прекращаетъ муд-  
рость, Икого богъ ѿщетъ того милуетъ:

 **Б**ѣша Йовъ ирече • Сего да толико  
сы сами чловѣци есть, и съ сми-  
ли боятъ мудрость • И мнѣ е разумъ  
потомъ же ико ивамъ, и не есмъ низъ  
шинъ ѿгласъ, икто не есть тыхъ рече же вы зна-  
ете • Кто посмѣванъ бываѣть ѿ приятелемъ **Фло-**  
своего ико и, призовѣть тонъ бога ивыслухаѣть  
его • Понѣже съ посмѣваніемъ е праведнаго про **При** **д**:  
стота иссеща ѿгашена, мышленія же богатыхъ  
ѹготована суть даже дочасу ѿставленого • Ино-  
гда добра суть вдомехъ грабежуевъ исмело гневаютъ  
бога, понеже онъ прѣдалъ еси речи вруче имъ:  
Недивися томъ иоспытаи гоблдъ инаучать теге:  
Иптиць небесныхъ ибъзвѣстять тобѣ • Въ  
проси земли и ѿкажеть тобѣ, исповѣдать тобѣ  
рыбы морскыи • Икто не есть того ико рука

КНИГЯ

ГЛАВА СЪТВОРИЛА ЕСТЬ СИЛЯ ИСЪРДЦЕ ЕГО ДУША  
ВСЛКОГО ЖИВУЩЕГО, ИДУХЪ СЪМКОЕ ПЛОТИ ЧЕЛОВѢЧЕ-  
СКОЕ. ИЧИЛИ ИДУХО РОЗЪСДЖАЕТЬ СЛОВА, ИДЖ-  
ИЖЕ АВСНА ИДУЩЕГО СМАКЪ. БЫСТАРЫ ЕСТЬ МОДРОСТЬ:  
ИСЪМНОГОДѢТНЫХЪ РАЗБУМЪ ЖИТИЯ. БЫНЬГО ЕСТЬ  
СИЛА ИМДРОСТЬ, ИОНЬ ИМАТЬ РАДУ ИРАЗБУМНОСТЬ.  
ЕСТЬЛИЖЕ ОНЪ СКАЗИТЬ НИКТОЖЕ МОЖЕТЬ СЪЮР  
ЖИТИ, ЗДЕРЕТЛИ ЧЕЛОВѢКА НИКТОЖЕ МОЖЕТЬ ВЫПУ-  
СТИТИ ЕГО. БЪЗДЕРЖИТИ СОДЫ ЕСИ РЕЧИ СЫ-  
ИСАНЫЕ СХИЧЬТЬ, ВЫПУСТИТИ ЕСТЬ ПОДВРАТИТЬ ЗЕМЛЮ.  
ЦНЕГО ЕСТЬ СИЛА ИМДРОСТЬ, ОНЪ ЗНАЕТЬ ОБИЖЕНОГО  
ЯПОКАЛИ ИТОГО КОНЬ ОБИДИТЬ. ОНЪ ПРИВОДИТЬ СОВѢ-  
ТНИКИ КЪ ГЛАДПОМУ КОНЦЮ, ИСУДЕНЫ КОЙЗУМЕНИЮ.  
ПОЛСЪ ЦАРЕМЪ ШНИМАЕСЬ, ИПРЕПОЛСУЕ СЕРЕНЬ АЛ-  
ДЕНЬ. НАВОДИТЬ НАСВЕШЕННИКИ И БЕЗЧЕСТИЕ:  
ИВЕЛМОЖЕ И ПРѢЛЫЩАЕТЬ. ПРЕМЕНЛЕСТЬ ОУСТА-  
МОДРЦЕМЪ, ИНАДКУ СТАРЫМЪ ШНИМАЕСЬ. БЫ-  
ЛИВАЕСЬ НЕЛЕНСТЬ НАКНАЗЕНЬ, ИГЫХЪ ОНИЖЕ ИЗОБИЖЕ-  
НЫ БЫЛИ ПРЕВОЗНОСИТЬ. ОНЪЖЕ ШКРЫВАЕСТЬ ОУСТА-  
КРЫТОЕ ВОГМѢ, ИПРИВОДИТЬ НАСВЕЧЛО СТЕНЬ СМЕ-  
РТИ. ОНЪЖЕ РОЗМНОЖАЕСЬ НАРОДЫ ИПОГУБЛЕ-  
ХИ, ИПАКИ ПОГЫБЪШИЕ СПОЛНА СОБИРАЕСЬ. ОНЪ

## СВЕТОГО ЙОВЯ :

КЕ 2

помолися ёмѹ • Дыханија суть мои притиася  
 жена моја, и поклонијася сыномъ чрева моего •  
 безумни теже погордили суть мною, и егда шхож  
 ахъ ѿнъ порубашася мнє • Вознесаси дешамъ со  
 вѣтники некогда мое, и возлюбленныи мой противи  
 лася є мнѣ • Прилѣгъ къ коистамъ кожа моја ене Ниже  
 гда опадло тело мое, и осталася суть толико рто  
 вѣ мой призубрѣхъ мой • Слютичеся надомною  
 и пожалуйте мене хотѧжеси приятели мои, рука  
 бо гаинъ доткнулася є мене • Почто гонитемъ ико  
 жто богъ, и плотию мою насыщаетеся •  
 Икто мито дастъ дабы попсаны были словеса мои:  
 иктомито дастъ дабы писане написаны были на книгахъ  
 и спицю жеlezною надѣсци оловяннои, или длатомъ  
 дабы сырьты были на кремени • Вемъ ббо и сте  
 иже спаситель мой живъ є, и въпослѣднии день во  
 скрѣснутими шземля • И паки облечень буду ко  
 жю мою, и вѣtele моемъ бзрю бога моего • Егоже  
 соглашлю азъ тойже, и очи мои бзрлть и лнейнии  
 положена є сиа надежа моја слове моемъ •  
 И почтожь вы нынѣ глятъ противомса ёмѹ, ико  
 ренъ слова зналдимо противу ёму • Бего делу бте

КНИГЯ ۷

КАЙТЕ ШЛІЦА ОРУЖИЯ, ПОНЕЖЕ МСТИТЕЛЬ БЕЗАКОНИЯ  
ОРУЖИЕ єСТЬ, И ВЕДЬТЕ ИЖЕ БУДЕТЬ СЮДЬ :-

ГЛАВЯ ۷

**С**офаръ говорить ОНЕЧСТИВОМЪ ИПОГЫБЕЛИ ЕГО,  
ОНЕМИЛОСТИВОМЪ, ЙОНАСИЛНИКУ ЙОМБЕДНИ  
КУ, ЙОСРЕБРОЛЮБЦУ, ЙОПРОПАСТИ ВСЕХЪ :-

**О**гда ѿвѣща Софаръ Наманитскій ирѣ  
че • Сего дела мысли мои розныи пости  
гаютъ, и разумъ мой вразличныи сеци  
вторгнется • Научения ижеемъ кара  
єши слухати буду • Идухъ разумности моей ѿпо  
ведати будеть мнъ • Се вемъ ѿзачала икою  
поставленъ є человѣкъ наземли, иже Хвала нечести  
выхъ кратка є, и радость человѣка прикритци ико  
ки и глою ткнуль • Въздигнетъ ли же донъба  
гордость его, и глава его облаковъ доткнетъ ли сѧ,  
ико лино на коне погибнетъ, и видевши иго рку  
где єсть • Ико сонъ минлющии незнаидетъ я,  
и ико мечтаниѥ почное пройдетъ • Око же и сида  
ло небрить, ини соглашасть иго ктому место его:  
сынове его съгрѣни будуть нищетою, и руце его во

Задутъ ємъ болѣзнь его • Кости его наполнитъ  
 грѣхами юности его, иснимъ въпрахъ ѿпочибати  
 будуть • Яко бѣо сладко было злѹе вѣстахъ  
 его, исохранить є подъязыкомъ своимъ • Прѣзрѣтъ  
 ємъ и не опустить его исохранить є въгорѣ своєй въ  
 Хлѣбъ его вѣтробѣ его • Оератитсѧ въжелъ исчи-  
 зну енчтри его • Богатство пожраное выгло-  
 єть, избрюха его вытащить є богъ • Глава га-  
 довъ и доситыхъ селти его будеть, и погубитъ и языкъ  
 ищеричинъ • Дланѣбрѣтъ потоковъ реки текуще  
 медомъ и масломъ, поплачетъ обсехъ деляхъ єже  
 учинилъ є и неистощееть • Поможеству безако-  
 нимъ своего таико и прѣтерпитъ, понеже съзанъ бѣ  
 наживалъ є бѣогихъ • Домъ нищему ѿнъ є и  
 не съоружилъ его, ниже насыщено є брюхъ его •  
 Негда имети будеть тое чегоже жадалъ є, владе є  
 ти некудеть мочи • Непозостало є ѿбрашна его,  
 исего дѣлъ воничто же будеть все добро его • Вне-  
 гда насытится ѿскучееть исѣзитсѧ, и всака бо-  
 лесть нападеть начнъ • Одабы наполнилось брюхъ  
 его, абы высыпалъ начного гнезда ѹрости своея, и  
 дождалъ начного рать свою • Побѣжитъ ѿрѹжимъ

железна, и спадеть блукъ медленъ, мечъ извлечеи  
сынъ, и выталгненъ изноженъ <sup>х</sup>свой, и блескаетъ  
в горюести его. Пойдуть и приидуть на него прѣгро-  
зы, вѣси тмы скрыты суть прѣдоими его. По-  
жреть его Огнь недугасимыи, попѣчетъ Оставлѣн-  
ый самъ сохрамъ своимъ. Бѣзѣстъ небѣ-  
са безакония его, иземля побстанеть противъ его:  
Наслѣдно будетъ племя дому его, Одринъ будетъ  
въдень яности бѣнии. Талто є честь человѣка  
нечестиваго ѿбога, и достояніе словъ его ѿгла.

### Глядя

**И** ѿвъ повѣдаѣть ѿ великомъ щастии ѿвсесе-  
лии злыихъ людемъ наскрете, ѿ кончине <sup>х</sup>. Теже ѿ-  
динаковою смирию мротъ иныхъ богатыи и грешныи  
но не ѿдинакова мзда <sup>х</sup>.

**Г** Тъвѣціа же ѿвъ ирече. Послухайте  
прошѹ вѣсть речи мої, и чините поислание:  
Потерпите мнѣ да и я молитви буду, и  
помои словѣхъ будетъ вамъ видети  
смѣйтсѧ. Ичили сочеловѣкомъ гаданіе моє  
ѣсть, дѣбыхъ поправде не имелъ субтилісѧ.  
Пилнѣ послухайтсѧ и слѣдните, и положите па-



# Святого и Обя

лещь науста баша • И изъ снегда роспоману стра  
шуся, и поразить требетъ плеть мою • Почто  
Хо нечтииинъ живѣть, възденжены суть и бокрѣпъ Еремі  
Лѣни багатствомъ • Семли пребываєть предними: явля  
ближній множество иенѹчатъ прѣдъ очимай • До  
моеи и беспечны суть испокойны, и несть казни бо  
жиенъ надними • Говядо и почало є иней зефло,  
крава породила и непогуби плодъ своего • Исходятъ  
иако стада младенци и, идети ихъ тешатся игра  
ючи • Держаще бугенци игусле, и радуются къзву  
къ органовъ • Бѣдуть вдобрѣ дни свои, и въ  
ощемнению изъходять сойдъ • Онже мосили  
суть богошии шириши, уменял путенъ твой нех  
тимъ • Кто є въемогущий албухомъ служили єму  
и что намъ проспѣеть будемыли молити єму •  
Новемъ иже несуть еруце имъ добра ихъ, рада не  
стивыхъ далеко будеть шмене • Колико крат  
светило немилостиевыхъ блашено будеть, и приде  
нанихъ потопъ, и болести делити будуть и рост  
своемъ • Будутъ ико же то плаеси предлицемъ  
тру, и иако искра похищена швиору • Богъ сох  
нить сыномъ его колесть щечу, и егда ѿдавати

деть тогда познаютъ • Бидети будуть очи его  
погибель свою, и страсти всемогущего пнти будутъ:  
И что прилежить к нему судому его понемъ, есть  
лиже число месецовъ его делитися будеть • Еда  
кто бога учити будеть уменил, онъ же вышнихъ  
судить • Се тонь умираеть сильный издрасын  
богатый ищасныи, бтрова его полна є тучу, ико  
сти его мозгомъ наполнены суть • Иныи же  
умираеть въ горести души своея беззлкого богате  
ства, если же зарано въ праху спочивати будуть:  
и чреши покриють и • Войстину знаю мысли ва  
ша, и осужения ваша ико нечестиве належите намъ:  
Говорите гдє є домъ княжини, и игдє суть хра  
мы нечестивыхъ • Зопытайте кого коли мимо иду  
щего путемъ, и познаете ико ионъ разумеетъ симъ:  
Иже к одному погибели сохранился будеть злыи, и въ денъ  
страсти съденъ будеть • Кто обличить преднимъ  
путни его, и иже сътворилъ кто судасть ему •  
Онъ же когдомъ приведетца, и въ сонмиши мертв  
цевъ будети будеть • Сладка есть тина потока  
вода, и засобою каждого человека тягнетъ, а предъ  
собою безчисление • Какожь тогда вы тешите ме

# Святого Ио́вя

кн.

не виуе, ѿповѣдько више иаслены суть противиющи  
смѣ прииде:

Глябя ке:

**Е**лифасъ обличаётъ Йова иже бы обидилъ  
ниши. Ибыль немилостърдныи, Ипрѣзрѣлъ  
божин сѹдъ. Яклющему съзагрѣхи много  
доброго слѹбуетъ:

**В**еяша Елифасъ деманитскыи ирече. Еда  
ли къ богу можетъ прироснати съмъ человѣкъ  
Хотлы бы пакъ быль полонъ уменимъ. Икои  
полъза єи богу будешли праведенъ, или  
что єму прикладаешь будетли непороченъ животъ  
твои. Ичи болчисмъ обличить тебе, ипридетъ  
стобою на сѹдъ. Инезаезакониели твоє многое,  
ибезчисльные несправедливости твои. Шнималъ єз  
бо єси зкладъ брата своего безинны, илагыхъ збо  
локалъ єси содеѧди. Боды отруженому неподалъ  
єси, ибогодного шнималъ єси хлѣбъ. Въсилъ  
мышце твоємъ обладелъ єси землю, инасиленішіи  
сыи обѣдерживалъ єси ю. Вдосы шпушталъ єси  
дци, ирмена сироткамъ ламалъ єси. Сего  
делъ ображенъ єси сидами, исмущаетъ страх  
наглый. Иладевалъ єси иже не соглашаешь темно

сти, и прудко стию содъ потоплюющих небрежену  
быти. Ожели мыслиши иже богъ вышний неба є  
и на дъ сърхъ звездъ прѣвозносится. И глаголѣ  
ши что бо есть богъ, и якобы прѣмракъ сѹдитъ  
Облаки хранилище єго, и делъ нашихъ не соглаша  
еть, и прікузехъ небесныхъ прѣходить. Стезю  
ли съковъ съхранити жадеши, понеже ходиша  
мужи неправедни, они же възмешася прѣдъ часомъ  
своимъ, и река избрата имъ основаниемъ. Они

ниже ка же глаголали сѹть богоу штупи шнасть, и якобы ни  
что же неможаше учинити вседержитель мнели сѹть  
они. Яко онъ наполневалъ домы и добра, Тако  
во смыслении далеко буди шмене. Озрять  
праведнинъ и возбеселатся, и несийный поругатися  
будеть имъ. Несели подругено есть воздиганіе  
и, и останки и пожре огнь. Сего ради поволь  
богу и именъ поконь, и дласи будеши имети овоще  
избранніе. Приими законъ изустъ бжий, и положи  
слова его въ серци своемъ. Обратиши ковсъ  
могущемъ съвѣршеннъ будешь, и далеко учинишъ  
неправость шраму твоего. Бозальство тобѣ возмѣ  
ян мѣсто кремень, и въ кременя мѣсто промени зла

# Святого Ио́вя

кг

тыс. • Йе будеть велемогущий противъ врагомъ твоимъ, и сребро собрано будеть тобѣ. • Тогда обес-  
могущемъ радоватися будешъ, и въ здѣшнейши къ бо-  
гу лице свое. • Помолиши мъ и услышить тебе: Прине-  
й обеты свое полнити будешъ. • Оставиши еши  
и придетъ тебе, и напутехъ твой сеѧтия будеть  
свѣтло. • Ктого смиряеться будеть въславъ: Аще  
никто знижаетъ очи свое сей спасенъ будеть.  
Спасенъ будеть несенный, но спасенъ будеть сочи  
стоте рукъ своихъ.

## Гл҃ая

кг

**И**о́въ ѿещаєть и говорить иже бы криче его  
сърамотили, понеже знаєть силу бжиию и бойтися  
суда его, и хощетъ въправде предънимъ Ходити:



Беша ио́въ и рече. • Ныне убо въ горести  
суть слова мои, и рука изъ моемъ обѣ-  
тажена е на дѣль въздыханіе мое. • Ктому  
то дастъ да быхъ позналъ изнашолъ и,  
и пришолъ же къ прѣстолу его. • Положу предънимъ  
судъ, и обста своимъ наполни обличениемъ. • Да быхъ  
зналъ слова иже бы мнъ ѿещевалъ, и да быхъ поразб

Книга 3

мелъ єлика будеть мнѣ глаголати • Нехощу бѣ  
многою силою прелож сомню, ини вѣликости ско  
ѣлъ таїкостниу гнель мене • Да пропоестъ правду  
комне, и придетъ ко одоленю сѹдъ мон • Пойду  
ли къвостоку нементьмися 1 пакли изпаду непо  
разумею єго • Нестылиже налево что ѹчиню недо  
смгну єго, обращлисѧ направо не дзрю єго •  
Онъ же знаєтъ путь мон, искушатимъ будетъ яко  
злата, єже огнь проходить • Стопы єго послѣдо  
вали є нога моя, и путь єго сохрани, и не віклоних  
о рѣ съ снега • О заповѣденъ бысть єго не ѿходи, и въ  
нарадахъ мой сохрани слова быстенъ єго • Онъ  
убо самъ є, и никто же можетъ свратити мысле  
ниј єго • Идуша єлика восхоте и сътвори •  
Егда исполнить вомне любовъ свою, и ныне многие  
подобныє речи готови суть ємѹ • И сего днем  
лица єго смутна, и познавамъ єго болезнь нападе  
на мѧ • Богъ змижилъ є ср҃це мое, и несемогу  
шинъ смѣтилъ є • Ико не погибохъ для наста  
ющиє тьмы, ниже лице мое прикрилъ є сѹмракъ и  
глядя

# Святого Йо́вя

Ио́въ и́слаетъ злость людемъ дра́пежевъ. Онъ же зобижаютъ богоху́, йкриеды имъ ве́ликимъ да-  
лють. И пото́къ на коне́цъ йсами бого погубляеть.

**Р**ѣдъ вседержитеlemъ не суть съкрыты  
времена, ико́н знали суть его неведать  
дней его. Никон межи преносиша, за-  
гоняли стада, и пасывали суть ихъ.

О́съм сиротамъ отогнаша, и браша възкладъ  
волу вдоенщамъ. Подъбрашали суть путь фу́бо-  
гымъ, и обидѣли екупе тихымъ земли. И ни-  
йкобы лосеве въпустыни, исходатъ къделу свое  
мѣ, и чужини наловъ бготовляютъ хлѣбъ детемъ:  
Полю чужие пожинаютъ, иенинградъ того снегоже  
силою шнали суть обнимаютъ. Нагыхъ пущаю-  
ть людемъ, пластье снимаютъ, имже несть оде́жи  
взиме. Ихъ жето дождьве елицин горъ мо-  
чать, иней меюше защиченимъ въсклахомъ криють:  
Обиду чинаху грабчи сироты, и людемъ богоху́  
облушиша. Нагымъ и ядущимъ безъ оде́жи иго-  
лоднымъ, шнамили суть класы. Нежи сто-  
гы и шпочивали суть сполудне, ониже источиъ

СИНИГЯ

ши сино жаждутъ • Учинили суть дабы сокрадех  
мѹжи създыхали, идуще раненых кричати будутъ;  
Ибогъ безъ помсты проминути непопустить •  
Они босоть бысли противни свѣтлости, и неизна-  
ша путь его, и не обратиша постѣзмъ его • Ра-  
но напервѣнъ съставаеть Убийца, избиесть нища иб-  
ога, спочиже будетъ яко тать • Око прѣлю-  
бодейци глядитъ тмы гла, не зоритъ око, и по-  
крыеть лицѣ свое • Прокопываеть вонъ домы  
яко водни змоиша с полу, и неизнаша светла •  
Исентлисъ скоро зоря мнать ю быти стень смерти  
итако вонъ яко въ скѣтле ходатъ • Легкий є на-  
съ сърхъ водъ • Проклати есть честь его назем-  
ли, неходить бо попути синограда своего •  
Довѣликое гордости пойдетъ ѿ снѣжныхъ водъ,  
идаже добра грѣхъ его • Запомнить его милосер-  
дие, сладкость его чревоестъ • Невудеть бесспо-  
минаний, носъ крушенъ будетъ яко дрѣво неплодное;  
Понеже кормилъ є неплодную итю иже не родить:  
ядовъ доброго неучинилъ є • Обидилъ есть си-  
лныхъ есильтъ своимъ, и неяда станеть неуверить  
животу своему • Жаль є имѹ богъ место къпо-

## СВЕТОГО ЙОВЯ

лл:

кляни ѿнъ злѣ пожидалъ єго єгордости своєї:  
Очиже єго сподѣхъ єго, воздвижены суть наикра-  
ткий часъ и непостоять, и понижены будуть иако  
и иные еси речи и шимутся. Иако сърхи класов  
сопрени будуть. Естьли же не есть тако кт  
мъ обличити можетъ ижебыхъ солгаль, и пост-  
сити предъ богомъ глаголы моя.

## ГЛАВЯ

кв:

**В**яльдафъ Слоуихитланинъ поведаєть велико  
можность божию, и доказывать того иже ииединъ  
человѣкъ предъ богомъ не можетъ чистъ быти:

**В**яльдафъ же Слоуихитланинъ ѿвѣща  
Йовъ ирече. Били истрѣхъ снего єст  
онже чинить згоду въ прѣзышии свои  
Ичи єсть число сойновъ єго, и надки  
несветити свѣтло єго. Иможетъ ли справѣ-  
ливъ быти человѣкъ рожнайся къ богу, или иесит  
и чистымъ нароженый ѿжены. Себо имесецъ к  
светити, извезды не суть чисты предъ лицемъ єго  
Чимъ боле сего человѣкъ гибъ, исынъ челов  
чинъ чеъръсъ.

# КНИГЯ

ГЛАВЯ КС  
W Бещаєть Йо́бъ и́повѣдаєть, Йже нѣт рѣку  
єть богъ помочи че́ловѣческое • Йтое и́сламеть  
чудесы и́делы бѣжими и́ко есъ могои єстъ •

**О**гда Шеяра Йо́бъ и́рече • Синь ты по  
мошникъ єсь, чили нemoшного, и́подъ  
пираешъ рамена тоголи єму же несть силы  
и́комъ давалъ єси раду, томъли ѿнъ  
же неиматъ мудрости, и́разумность свою доказысалъ  
єси многую • Кого учити хотѣль єси нетоголи  
онъже сътеорилъ є дыханіе • Се золотовѣ со  
здыхаютъ подводами, и́тии онъже живутъ сними:  
Нагъ є а́дъ прѣднимъ, и́кладнаго прикроу несть  
пропасти • Онъже ростягаетъ: северъ: надъ пра  
жнымъ, и́забешаєть землю напичемъ • Онъже  
можетъ воды въ облащехъ свои, да бы не спали екъ  
и́ долосъ • Онъже держитъ лице престола сво  
го, и́protягаетъ наднимъ мглу свою • Прѣдлы  
оградилъ є водами, дондеже и́скончаютъ сѧ  
итма • Столпы небесныя трясутся ибоитъ на  
побѣдніе єго • Въ силе єго скоро моря собрашаєтъ

# Святого Йо́вя :

лв.

Имѣдѣость єго поразила гордаго • Духъ єго оѹ  
красилъ небеса , иєгда служила рука єго извѣдѣн  
бысть зминъ зеитыи • Се тыс сѣши побѣдены  
сѹть страны путеи єго • Иєдва маленіку ю кроп  
лю речи єго слышали єсмо , Икто бъзможеть нагром  
вѣликости єго поглѣдѣти :

## ГЛАВЯ

кз :

Овѣдаєтъ Йо́въ терпѣниe своe иже не хощетъ  
богу противитисѧ , иништупити ѿнаго • Иго  
сорить ѿнечтивомъ Йо́среборолюбци Йо́чести и :

**Р**иложи ксемѹ Йо́въ приемъ притчѹ  
свою ирече • Живъ є богъ , ѿнъ же ѿ  
намъ сѹдъ монъ • Ивсемогущинъ ѿнъ же  
къгоркости привѣль є душу мою • Иже  
покуле є дыханie вомиѣ , идухъ бжинъ сноздрухъ  
мой • Нерекутъ уста мой неправости , иниязыкъ  
мои смышлати будеть лжи • Остуپи се ѿмене  
льыхъ справедливыхъ есъ быти сѹдиль • Дои  
де же изъгину не штуплю ѿненности мои , ѿ  
пределнимъ моего єже почахъ держати не опущу •  
Понеже не обличить мене ср҃це мое вовсемъ животъ

## Книга

моемъ • Ико нечестивыи неприятель мой, и про-  
тиенникъ мой ико безаконныи • Ико же надежда  
человѣка прикрытии сыдѣтель ликомо, и несъсво-  
бодитли богъ душа его • Ичи услышить богъ крикъ  
его, снегда пришли бы на него дѣлости • Чили бы  
дѣть мочи кохатися совѣтъ могущемъ, и съзывасти  
бога накожныи честь • Дѣлти буду вѣсть рукою  
бѣжию, иже имать вседержитель несохраню ѿвасъ :  
Се вы если сїе знаете, и чему безъ потрѣбы сдѣт-  
влѣдъ намъ говорите • Си же часть человѣка нечестива-  
го прѣдъ богомъ, и достолиѣ мучителевъ еже при-  
имутъ ѿвседержителя • Омножательни сыновѣ  
его ѿмечи погибнуть, и снугчата его ненасытатися  
хлѣба • И останци его погребени будуть съпоги  
бели, и сдосы его небудуть плакати • Съберѣть  
ли ико землю срѣбро, и ико грязь ѿготуѣти одѣ-  
жу • Оготуѣть бо по праведныи облечетися си, и  
исребро его неподинныи раздѣлити • Съоружилъ  
же ико моль домъ свой, и ико стражъ ѿдѣлалъ хы-  
жку себѣ • Богатый снегда умреть ничтоже съ  
собою невозметь, отовреѣти очи свое ничтоже ѿ-  
брѣшетъ • Постигнетъ его ико вода нищета, съно-

# Святого Ио́вя:

лт

ши пригнеть его бу́рм • Бъзденгнеть и бѣтъ  
жгущий ишнесеть, ийко бы сихоръ похеатить его  
шместа своеего • Бичь вышлесть наинъ ииешпоститъ  
емъ, зруки его отекам отекати будеть • Сти  
снеть наднимъ руце свое, ипосмѣтсѧ наднимъ  
гледам на место его :

## Глядя ии:

Иудости Ио́въ говорить можетли ем кто  
злить, И где пребываєть мудрость, И что  
е маисышаша мудрость насемъ свѣте :



Рѣро имать зачала жиламъ своимъ, И  
Злату место е земле спущаетъ • Т  
лезо изземли выбирается, и каменъ росп  
щеныи горчестю вмедь обрашаетъ •  
съ положилъ тмамъ, и всех рѣченъ конецъ онъ  
глаетъ • Камень же мрачности, истень сл  
ти делить река, щлюденъ пришелацъ, тых иже  
паметала нога нищего человека и безгутыныхъ •  
Земля земле родивалася Хлебъ на месте своемъ  
огнемъ подварена е • Иесто шафёрм камен  
емъ, и груды еи злато • Стези еи непозна

# Книга

Е птица, ниже поглѣдело милю Око Орлово. Не потолочили суть ей сыновъ яупцевъ, ниже прошало понеи ленца. Накремень протягнула Е руку свою, и подбратилъ юкореня горы. Наскалахъ потоки высекаль, и все драгое видело Е Око его. Глубокости теже рекъ выгледалъ Е, и съкрытыи и речи сывелъ Е на светло. Мудрость правдамъ гдѣ захожена бываетъ, и кое Е место разумности: въ Небѣсть человѣкъ цены ен, и низнайдетсѧ земли тыхъ Ониже скохани живи суть. Пропасть го сорить несть волни, и морѣ повѣдѣть не есть се мною. Невоздастся злато рижесъ место ей, ниже юважитсѧ срѣбро въмѣну ей. Неприосна етъсѧ скропленымъ Индийскимъ краскамъ, и ни каменю Сардои найдражешу ини Шафию. Несудеть ен приоснано Злато ани Цыкло, ини изъ менатсѧ заню сосуды златые высокие и избранные, яни въспомниутсѧ къ приоснанию ей. Бытагненаже бываетъ мудрость изъскрытихъ речей: Несудеть приоснанъ ен Топазионъ изземли муринское, ини барыи наистинѣши скучу будутъ съ кладатисѧ снею. Югулеже тогда мудрость

## СВЕТОГО НОБЯ :

лд.

приходить, ико<sup>е</sup> є место разумности • Съкрыта є ѿчию всехъ живыхъ, Йшптиць небесныхъ оутайсм • Погибель исмерть рекоша, Ушима наши ма слышахомъ побѣсть ей • Богъ разумеТЬ путь ей, итонъ знаетъ место ей • Онъ бо концы сиселенное соглашаетъ, иесю поднебесную онъ про зираеть • Онъ же unctionилъ є вѣтромъ елгѣ, иеоды забѣсили вмириле • Егда полагаше заветъ до ждемъ, ипуть бурямъ громъ чинашимъ • Тогда фло  
сидаль є ю иисповѣдалъ, ипостигъ ибготовалъ Прит  
ирече человѣку • Се болзнь бжим то є прѣмѣдъ Прѣмѣ  
ростъ, и ѿстуپити ѿзлого разумность есть : **ІС**

## ГЛЯБЯ

кѣ

**К**апмети приводить Йовъ лѣта своемъ переломъ съ яковон быль чти ѿлюди, Иако великое щастие имель, Иправеденъ имилосерденъ былъ :

**П**риложи Йовъ ксему съзему притчу свою ирече • Ктомито дастъ ябыхъ былъ припереныхъ мессеныхъ свои, когдни они не всегда Богъ хранилъ • Егда светилася свеща его на главѣ моей, и събломъ еж ходилъ есми во

гмахъ • Яко быль ёсми воднехъ младости моемъ  
внегда богъ тайне быль во храме моє <sup>и</sup>, ёгда быль  
всемогущий сонюю, и около мене деть моє • Ко  
гда умывахъ ноги мои масломъ, искала сълива  
мене потоки ёлем • Вънегда исходяхъ ковратомъ  
града, на улицы устрали суть беседу мнѣ • Ви  
дели суть молящи и покривалися, истарщи въ  
стади ипостоли суть • Князи помолчали про  
тиву мене, и палещи покладали суть на юсти свою:  
Речь свою съзивали суть воеводы, и языки при  
липаши к горгани <sup>и</sup> • Охъ слышаше благослови  
ло мене, и око видящее свѣдѣніе возвадло ѿмнѣ •  
Прото иже вы свобождалъ ёсми Богаго кричащего:  
исироту ёму же небе помощника • Благославеніе  
ти благо приходило на мене, и серце въ досици потеши  
валъ ёсмъ • Правду ѿблекохъ, и одѣхся ико ри  
зою и венцемъ судомъ моимъ • Око быль ёсмъ  
слепомъ и нога хромому, отецъ быхъ ниши, и на  
про ёмже неведехъ зпилюстю довѣдывахъ • Съ  
крушкахъ челости нечестиваго, иззубовъ его ѿни  
малъ ёсми грабежъ • И говориваль ёсмъ ѿгнезъ  
дечку моемъ оумру, и яко жто фуникъ оумно ж

# Святого Йо́вя :

л

дни. Корень мон ѿбързълсѧ є приводахъ, иро  
са прѣбывати будеть наложибѣ моїмъ. Слава  
мої всегда поноситсѧ, илукъ мої срѹце мої на  
правленъ будеть. Ктому слышисали сѹть ѡжи  
дали ѿсѫжения моїго, ипильно позорующе помол  
чали сѹть късобѣтѹ моїму. Късловамъ моїмъ  
приложити ничто же смелѹ, иначе спадала бымо  
ва мої. ѡжидали сѹтьмъ ико дождь, иуста  
свомъ ѿсирили сѹть иконы кътѹчи познѹ. За  
смелѹи сѹтьмъ когда книмъ невероваша, искѣтлость  
лица моїго непала на землю. Хотѣхли прити книмъ  
седлохъ съперыхъ. Иєгда седехъ икоожто царь  
столло ѿколо мене множество, Новъжды быслъ  
есмъ смѹтныхъ потѣшитель.

# Глядя :

л

Иovedаетъ иоплакываетъ йо́въ бедѹ нинеши  
го жития нашего. Иико много терпелъ єзлого сѧм  
нассеете, Излыхъ людєи погибелъ пришлию кажетъ.



Инєже посмеиваютсѧ мнѣ младшии лѣты  
иже ѿцекъ наимелѹ загодныи слжати  
сопсы стада моїго. Ихъжето руки си

# Книга 3

ахъ была мнѣ въничтоже, итого жиора сидели ми  
быти негодин, ниши гладомъ неплодин, ѿни же  
глодыали кору впустыни, бледы суще ѿбѣды и  
недостатки. Идвали были имѣзгъ здревъ, ико  
рень глобоѣ ёли былъ покармъ и. ѿни же здолин  
сие речи хватаюти, еногда ёдинъ каждыи находи  
ли книмъ съкрикомъ суть бегивали. Въпусты  
ни живахъ ручье въ, исъама земли или намелу:  
юниже посрѣде таисовъ реченъ радовахуся, ибы  
ти подѣрастми злоказаніе собе покладаху.  
Сыновъ безумныхъ и нечестивыхъ, и на земли еногда  
безславленыхъ. Нынѣже въпеснь имъ обратихъ  
ся, и стахъ имъ въприслови. Гношаются ся  
мною идалеко бежать ѿ мене, и налице мое плевати  
нестыдатся. Только свои ѹготовалъ є и поса  
знилъ мѧ, и очи здѣ сложилъ въстамо. На  
право къбходу солнца бѣды мое боръздо соста  
ли суть, и ноги мои подѣратили. Йбтиснаша  
иакобы волнами стежками своими, разметали суть  
пути мои. Даетъ полагали суть ѿмне и одолѣ  
ли мя, и нее помошника мнѣ. Йакобы проломъ  
лѣніемъ муромъ ишверстыми враты нападоша на мя

# СВЕТОГО ИОВЯ:

лѣ:

Икъедамъ моймъ спадоша • **О**братися винчъ  
тоже, ѿнълъ ико ветръ жаданіе мое, ико **О**блакъ  
поминуло здравиє мое • Нынѣже въ самомъ мнѣ  
тлѣть душа моя, и одержатъ днѣвѣ мученилъ:  
Бнощи кости мои прободены быслють болѣстами,  
иконъ жрутъ тело мое неспать • Въ множествѣ  
и казитъ одежда моя, иконы **О**жерелье сокни  
обышашамъ • Приобнахъ грязи, и подоби **О**  
икру и попѣлу • Кенчати вѣду и тое икеслы  
шиши мене, стою икепоглѣдишъ намъ • Прѣме  
нилъ исъ єсть въмучителъ, и вътвѣдости руки  
твои противишилъ мнѣ • Боздинъ єсимъ иконо  
и мѣстъ выстасивъ, сѣргъ єсимъ сильне •  
Вемъ ико смерти прѣдаси мене, гдѣжето **О**ставъ  
лѣнъ є домъ коjnому живому • **О**баче некопо  
гыбели и спущаешъ руку твою, ащели падутъ ты  
спасеши и • Плаакываломъ некогда надъимъ **О**  
нъже труденъ быаше, ижаловала душа моя **О**бога  
го • **О**жидахъ добра и приде намъ злое, надева  
хъса свѣты и выскочили суть намъ тмы • Въ  
нѣтрѣніи моя выкипела безъ всего ѿпочиненилъ:  
**О**прѣдышамъ днисе болѣстей • Труденъ хоживахъ

# КНИГА :

безъ ярости, истол въ сонмиши вопилъ • братъ  
вехъ змиемъ, итовариши пструсомъ • Кожа  
моя почернела  $\tilde{E}$  намнѣ, якости мои сошша дам  
горечести • Обратиша мъ въ плачъ гусль мое •  
Иоргани мои въ гласъ плачу :

## ГЛАВЯ

Л

**N**епосинность свою я сламеть  $\tilde{E}$  объ, юже змѧ  
дыхъ лѣтъ свой  $\tilde{X}$  сохранилъ  $\tilde{E}$ , я потвѣржаетъ се  
гдемъ еогомъ • я судью призыаетъ :



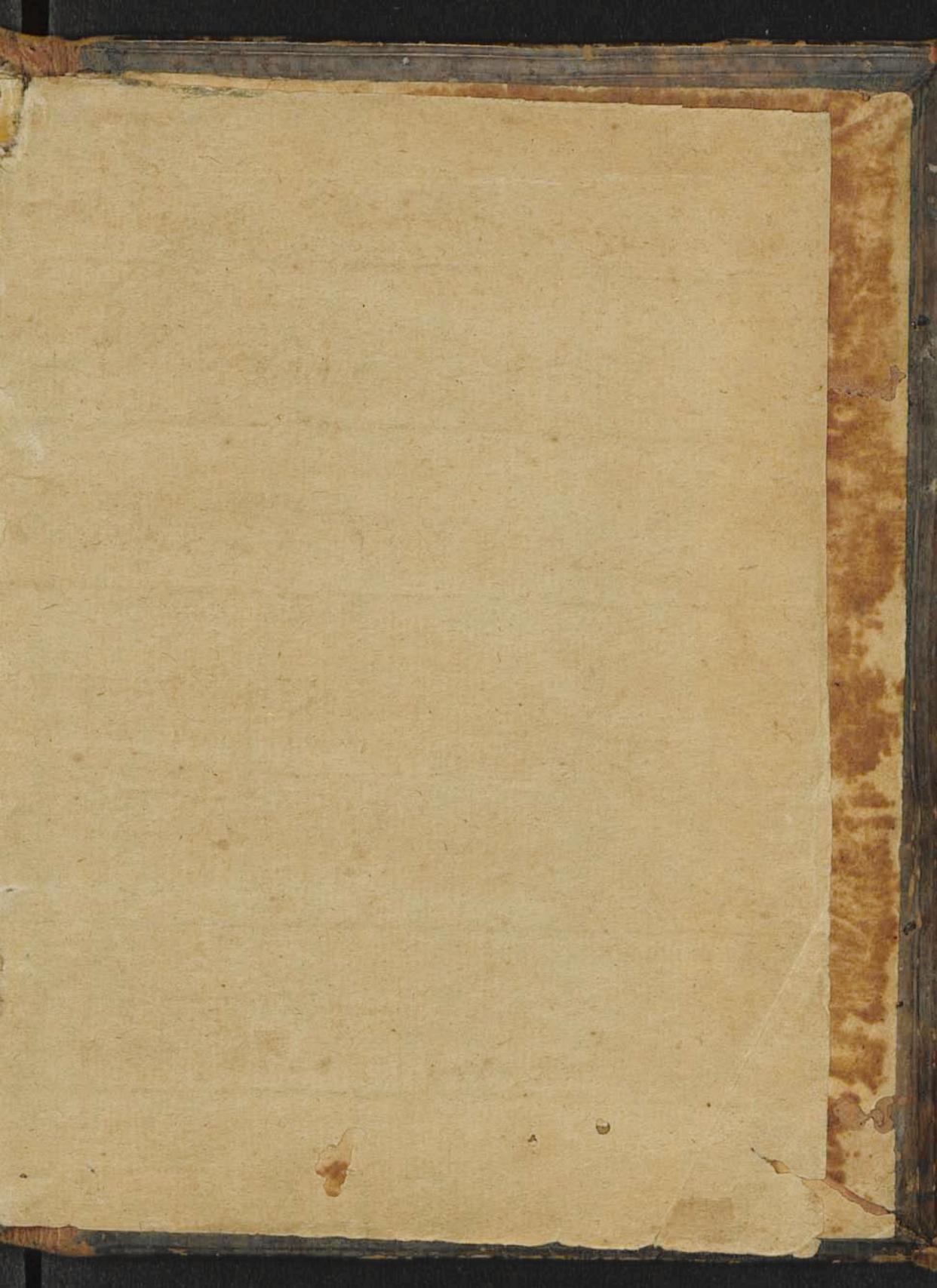
я есть учени сочима моя, ябыхъ не  
помыслилъ  $\tilde{O}$ девици • Кою  $\tilde{X}$ бо часть ямелъ  
бы вониѣ богъ забѣху, я достоиние все  
держатель звыконости • ячи непогыбелъ  $\tilde{E}$   
нѣчтивому, яшащеніе деляющимъ безаконие •  
я Нетойли соглашаєть пути мои, я вси стопы мои  
я исчитаєть • Ходили вси  $\tilde{E}$  искорыли быша къзло  
му нозе мое • Длавесить мене на базе правон, я  
познаётъ богъ простоту мою :  $\tilde{O}$ клонилъ спутни  
стопы мои, я наследовалъ  $\tilde{E}$  око мое срца моего :  
я присунулъ змаза рука моя мъ, я наложи я  
йны дамель, я народъ мон дапогиенет : яще предъшено  
 $\tilde{E}$  срце мои жены, яли  $\tilde{O}$ двери друга моего преседехъ

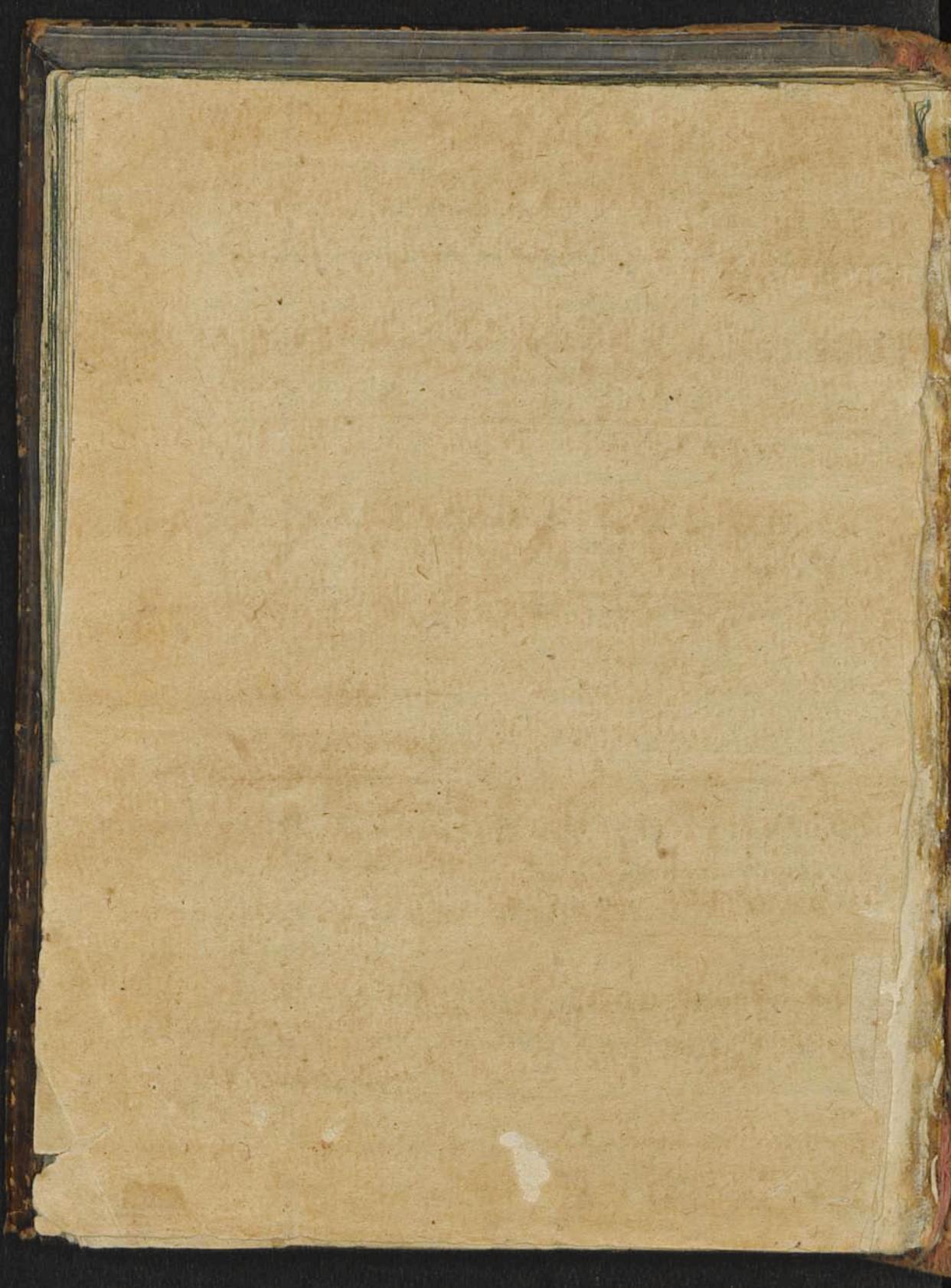
Наложищю иного да будеть жена моя, и на нее дала  
 хыллются чужие. Се ѿбо грехъ є тяжкии и  
 кезакониє велие, Онь є пожирал е иесе рожениє  
 и сыкорѣнить. Погордехъли принати судъ сра-  
 бомъ моимъ или срабынею мою, егда суть гады  
 валися сомнюю. И что сотворю вънегда въсталбы  
 на судъ богъ, и егда спытаеть мене что ѿкажу є  
 му. Яко онъ создалъ мене и раба моего вочрехъ  
 материне, и сътворилъ насъ ежисотъ единий.  
 Ящели невоздахъ чего хотели оумене нишиє, и очи  
 ма бдоевичимъ ожидатили повѣхъ. Снедалли  
 єсми скибу мою самъ, и не дадали є сирота ѿне-  
 й. Понеже ѿмладости моей росло есть сомнюю  
 милостїдиє, изъоутробы матери моей вышло  
 сомнюю. Погордехъли мимо идущимъproto иже  
 не имеше одеѧни, и линишимъ не имеющимъ ризъ  
 Неблагославили мнѣ суть боковѣ его, изболны ѿ  
 вѣць мой согревался есть. Въздвигахъли наси-  
 роту руце мои, тако енегда сидѣл есмъ вовра-  
 тахъ высъшимъ. Рама моя да падетъ ѿсоста-  
 ви своего, и плаче моя съими kostами дасокру-  
 шитися. Въсегда ѿбо искобы надымаюшихъ ся

# КНИГЯ

БОЛЪ БОЛХЪСЛ БОГА, ИБРЕМЕНИ ЕГО НЕСТИ ЕСТЬ НЕ  
МОГО. ЯЩЕЛИ ИМЕХЪ ЗЛАТО ЗАКРЕПОСТЬ МОЮ, ИРИ  
ЖЕМЪ ЗЛАТУ РЕКОХЪЛИ НАДЕЖА МОЯ. ИВЕСЕЛИХЪ  
ЛИСЛ НАДЪ МНОГЫМЪ БОГАТЕСТВОМЪ МОИМЪ, ИКО  
МНОГАМ СОБРАЛА ЕРУКА МОЯ. БИДАХЪЛИ СОЛНЦЕ  
СИЛЮЩЕС, ИМЕСЕЦЬ АОНЪ УСХОДИТЬ ЯСНО, ИРАДОВА  
ЛОНИСЛ ВЪСОКРИТОСТИ СРЦЕ МОЕ. ИЩЕЛОВАХЪЛИ  
РУКУ СВОЮ УСТАМИ МОИМИ, ЕЖЕ ЕБЕЗАКОНИЕ ВЕЛИЕС

ПРИЧИЗ ИЗАПИРАНИЕ БОГА НАВЫШШЕГО. РАДОВАХЪЛИСЛ БЫТИКУ ВРАГА СВОЕГО, ИВЕСЕЛИХЪ ЕГДА СПОСТИГНУ  
ЛО ЕГО ЗЛОЕ. НЕДАХЪ УБО СОГРЕШАТИ ГОРТАНИ МО  
ЕИ, ДЛБЫХЪ ЖАДАЛЪ ПОМСТЫ ЗЛОРѢЧА ДУШУ ЕГО. ЯЩЕЛИ РЕКОША МУЖИ ХРАМУ МОЕГО, КТО ДАСТЬ ШМАС  
ЕГО АБЫХОМЪ НАСЫТИЛИСЛ. ВЪНЬ НЕОСТАВАЛЬ  
ГОСТЬ, ИВРАТА МОЯ ОТОВРЕННА БЫША ПРИШЕЛЦУ. СО  
КРИЛИ ИКО ЧЕЛОВѢКЪ ГРѢХЪ МОН, ИТАЙЛИ СЛОНѢ МО  
ЕМЪ НЕПРАВОСТИ МОЕ. ОТЕКАХЪЛИСЛ КОМНОЖЕСТВУ  
ВЕЛИКОМУ, ИГОРДОСТЬ БЛИЖНІИ УГРОЗИЛЛИ ЕМЕНЕ,  
ИАРАДНЕЙ МОЛЧАЛ ЕСТЬ ИНЕСЫХОДИЛ ЕСТЬ ЗВРАТЬ.  
ИКТО ДАСТЬ МНѢ ПОМОЩНИКА, ДЛБЫ ЖАДАНІЕ МОЕ  
СЛЫШАЛЬ ВСЕМОГУЩИН, ИКНИГУ ДАНАПИШЕТЬ ТОН АОНЪ  
ЖЕ СУДИТЬ. ДЛБЫХЪ НАРАМЕНЮ СВОЕМъ НОСИЛЪ ю





H . 18 - 24

